

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ  
АНГЛО-РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ  
КИНОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ  
ПО ОБЩЕМУ ЭКСТЕРЬЕРУ



ENGLISH-RUSSIAN  
RUSSIAN-ENGLISH  
DICTIONARY  
OF EXTERIOR CANINE  
TERMINOLOGY

Голубая Коллекция – это более 500 видов художественных настенных тарелок из датского фарфора с изображениями различных пород собак.



Голубая Коллекция украшает стены Рокфеллер-центра, Галереи Помпиду, Вестминстерского дворца. Теперь Голубая Коллекция может украсить и Ваш дом!



E.J. KULESHOVA  
RUSSIAN-ENGLISH  
AND  
ENGLISH-RUSSIAN

DICTIONARY  
OF EXTERIOR  
CANINE  
TERMINOLOGY

MORE THAN 1700 WORDS

Е.И. КУЛЕШОВА  
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ  
И  
АНГЛО-РУССКИЙ

СЛОВАРЬ  
КИНОЛОГИЧЕСКИХ  
ТЕРМИНОВ  
ПО ОБЩЕМУ ЭКСТЕРЬЕРУ

БОЛЕЕ 1700 СЛОВ

Данное издание является первым в мире словарем терминов по общему экстерьеру собак, составленным на русском языке. Оно было создано для практикующих ветеринаров, кинологов, тренеров, заводчиков, любителей и коллекционеров собак. В словаре приведены термины, относящиеся к общему экстерьеру собак, а также к их породам. Впервые в словаре введено понятие «общий экстерьер», которое охватывает все основные признаки, характеризующие форму тела, расположение и строение конечностей, морды, шеи, хвоста и т.д. Словарь содержит более 1700 слов, объясняющих различные термины, связанные с общим экстерьером собак. В словаре приведены также схемы и фотографии, иллюстрирующие различные типы и особенности строения тела собаки.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
2003

Российская Кинологическая Федерация



Российская Организация  
Любительского Собаководства



## КЕНNEL КЛУБ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

объединяет в клубы по породам любителей  
всех пород собак

Для членов нашего клуба организуются различные за-  
нятия, лекции, демонстрируются видеофильмы.

Организовано обучение владельцев собак и их пы-  
томцев по всем видам служб, включая подготовку со-  
бак-телохранителей. Наши воспитанники успешно несут  
службу по охране объектов и в милиции.

На кинологических курсах готовят экспертов-кино-  
логов по породам собак и других специалистов-кино-  
логов.

Наиболее крупные выставки, организуемые клубом:  
«БЕЛЫЕ НОЧИ» CACIB FCI — ежегодно в последние вы-  
ходные июня.

«Петербургские Встречи» — Всероссийская выставка  
собак всех пород — ежегодно в последние выходные но-  
ября.

Более полную информацию о нашем клубе  
Вы можете получить, заглянув на наш сайт:  
[WWW.KENNEL-CLUB.SP.B.RU](http://WWW.KENNEL-CLUB.SP.B.RU)

Будем рады, если Вы остановите свой выбор  
на нашем клубе.

Наш почтовый адрес:  
194356 Санкт-Петербург А/Я 120  
телефон/факс (812) 542-05-04  
e-mail: kennel-club@mail.ru

Наш офис в Санкт-Петербурге располагается по адресу:  
Нейшлотский пер., 9 (во дворе)  
станция метро «Выборгская»

принимаем по будним дням с 17 до 20 часов.

## МЕДИА ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Из года в год все больше наших экспертов выезжа-  
ет за рубеж, а это предполагает хранение хотя бы одного  
языка FCI. К сожалению, русский язык, пока во вся-  
ком случае, к официальным языкам FCI не относится,  
поэтому экспертам приходится изучать иностранные.

Поскольку наиболее распространенный язык все  
же английский, то мы решили начать с него.

Общие разговорные фразы (помимо общеизвест-  
ных жестов) можно почерпнуть в любом разговорнике,  
а вот описание статей собаки, как показывает практи-  
ка, вызывает у многих затруднение, особенно у тех, кто  
совсем не знает языка.

Да-да, не удивляйтесь, словарик рассчитан на то,  
чтобы им могли пользоваться люди, совсем не знаю-  
щие языка.

Автор-составитель Елена Кулешова удачно сочета-  
ет в себе высокие профессиональные качества экспер-  
та и прекрасное знание кинологического английского,  
поскольку несколько лет жила и стажировалась в  
США, судила там на выставках.

Я по-английски практически ничего не понимаю,  
поэтому по моей просьбе был выбран тематический  
принцип построения словаря (см. о пользовании сло-  
варем) и указаны английские слова в русской транс-  
крипции.

Конечно, произношение получается не совсем  
точным, но по своему опыту могу сказать, что ино-  
странцы понимают,

Все отзывы, замечания и предложения, а так же  
заявки направляйте по адресу:

194356 Санкт-Петербург А/Я 120 Кеннел клуб

Главный редактор  
Президент Кеннел клуба

Седых Н.Б.

## О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Учитывая, что словарь рассчитан в основном на экспертов-кинологов, принципы его построения несколько отличаются от общепринятых

В основу построения словаря положен тематический принцип в соответствии с логикой описания статей собаки и стандартами пород. В словаре представлены основные экстерьерные понятия (термины), которыми пользуются для описания статей собак в США, Великобритании, Австралии, Канаде и других странах.

В РУССКО-АНГЛИЙСКОЙ части словаря главы и подзаголовки в них указаны в соответствии с логикой написания стандартов пород, а внутри глав и подзаголовков материалы располагаются в алфавитном порядке.

Если термины, входящие в терминологическое гнездо, дополнительно раскрываются, то они размещаются в алфавитном порядке, например:

### ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ

выставка -

класс -

ветеранов -

открытый -

### КОРПУС

шеея -

Общие термины -

гребень шеи -

длина -

и т.д. Синонимы на английском языке указаны через запятую.

Произношение английских слов и выражений указано в скобках. Знакок «'» обозначает ударение на следующий слог. Знакок «ѓ» обозначает глухой согласный звук, которого нет в русском языке. Для произношения этого согласного струя воздуха пропускается между кончиком языка и краем верхних зубов, этот звук приближается к русскому «с» в слове «сын», если его произнести с чуть высунутым языком.

В АНГЛО-РУССКОЙ части словаря все английские слова и выражения даны в обычном алфавитном порядке.

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ

## СЛОВАРЬ КИНОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ ПО ОБЩЕМУ ЭКСТЕРИЕРУ

около 1000 слов

**ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ****GENERAL TERMS ('джэнерэл тэмс)**

возраст - age (эйдж)

выставка - show ('шоу), exhibition (икси 'бишин)

класс - class (клэс)

ветеранов - veteran ('ветэрэн)

открытый - open class ('оупэн клэс)

рабочий - working (у'окинг)

чемпионов - champion ('чемпион)

щенков - puppy ('паппи)

юниоров - junior ('джуниор)

конкурсы - competition (компе 'тишин)

конкурс пар - brace competition (брэйс)

компе 'тишин), couples (каплс)

конкурс питомников - kennel groups

('кэнэл группс)

конкурс производителей - breeding groups

('бридинг группс)

конкурс хэндлеров - handling ('хэндлинг)

конкурс юного хэндлера - junior handling

('джуниор 'хэндлинг)

описание - description (дискрипшн), critique

(критик)

оценка - mark (маак)

отлично - excellent (экселент)

очень хорошо - very good ('вэри гуд)

снят с ринга - out of the ring

('аут оф зе ринг)

удовлетворительно - satisfactory

(сэйтис 'фэктори)

хорошо - good (гууд)

пол - sex (секс)

кобель - dog (дог), male (мэйл)

суга - bitch (бич), female (фе'мэйл)

порода - breed (брэд)

питомник - kennel ('кэнэл)

племенной кобель - stud dog (стад дог)

племенное поголовье - foundation stock  
(FDS) (фаун 'дэйшин сток)

племенная сука - brood bitch (брруд бич)

ринг - ring (ринг)

родословная - pedigree ('педигри)

собака - dog (дог)

стандарт - standart ('стэндарт)

дисквалифицирующий порок -

disqualification (дисквэлифи 'кэйшин)

недостаток - fault (фолт), minor fault

('майнор фолт)

порок - major fault ('мэджор фолт)

судья - judge (джадж)

заголовок - title ('тайтл)

лучшая сука - best female (бест фе'мэйл)

лучший кобель - best male (бест мэйл)

лучший в породе (ЛПП) - best of breed

(BOB) (бест оф бриод)

лучший в противоположном поле - best of

opposite sex (BOS) (бест оф 'эпэзит сэкс)

лучший в группе - best in group (BIG)

('бест ин групп)

лучшая собака выставки - best in show

(BIS) (бест ин 'шоу)

хэндлер - handler ('хэндлэ)

щенок - puppy ('паппи)

эксперт - expert (экспэт)

экспертиза - examination (игзминэйшин)

экспонент (выставки) - exhibitor (иг'збитэр)

## ЭКСТЕРЬЕР

### CONFORMATION (конфо'мэйшн)

Общие термины

- длина корпуса - body length ('боди ленð)
- кондиция - condition (кон 'дишин)
- выставочная - show ('шоу)
- заводская - stud (стад)
- истощенная (худая) - exhausted  
(иг'зостэд)
- перекормленная (жирная) - over  
feeded ('овэ 'фидэд), fat (фэт)
- племенная - brood (брюд)
- рабочая - working (у'окинг)
- упитанность - substance (сабс 'тэнс)
- нормальная - good (гуд)
- недостаточная - poor ('пуэ)
- конституция - constitution (консти 'тиюин)
- тип - type (тайп)
  - грубый - coarse ('коос), rough (раф)
  - крепкий - strong (стронг), solid  
(со 'лид), sound ('саунд)
  - легкий - light (лайт)
  - рыхлый - loose (луз)
  - сухой - dry (драй)
  - сырой - dampish ('дэмпшиш)
- корпус - body ('боди)
- костяк - bone ('боун)
- грубый - coarse ('коос)
- костилистый - well boned (вэл 'боунд)
- крепкий - strong (стронг)
- легкий - light (лайт)
- массивный - heavy ('хэви)

- недостаточно костилистый - not enough bone (нот э 'наф 'боун)
- тонкий - delicate ('дэликит)
- умеренный - medium ('медиум)
- хороший - good bone (гуд), sound  
bone ('саунд)
- крипторхизм - cryptorchism (крип 'торхизм)
- двусторонний крипторх - bi-lateral  
cryptorchid (би-'лэтэрэл  
крип 'торхид)
- односторонний крипторх - monorhid  
(мо 'норхид)
- мышцы - muscles (маслз)
- недостаточно развита мускулатура -  
not enough developed the muscles  
(нот э 'наф 'деве 'лонт ээ маслз)
- хорошо развитая мускулатура - well  
developed muscles (у'эл 'деве 'лонт  
маслз)
- общий вид - general appearance ('дженерал  
эн 'пиаренс)
- половой диморфизм - sexual dimorphism  
('секшиуал ди 'морфизм)
- кобель в сучьем типе - dog in a  
feminy type (дог ин э 'фемини тайп)
- суга в кобелином типе - bitch in a  
male type (бич ин э 'мэйл тайп)
- породный - typy ('тайпи)
- породистый - thoroughbred (θарэбрэд)
- размер - size (саиз)
- измерение - measurement ('мээмэнт)
- пропорция - proportion (про 'поршн)
- рост (высота в холке) - height (хайт)
- вздернутый на ногах - leggy ('лэгги)

коренастый, приземистый - cobby  
(‘коби’)  
крупный (большой) - large (ладж)  
малый (мелкий) - small (смол)  
средний - medium (‘мидиэм’)  
формат - format (‘фоомат’)  
квадратный - square (‘сквэа’)  
компактный - compact (‘компэкт’)  
растянутый - long (лонг)  
укороченный - shorten (‘шотэн’)

### ГОЛОВА — HEAD (хэд)

Типы головы -  
head types (хэд тайпс)

грубая - coarse (‘коос’)  
длинная - long (лонг)  
короткая - short (шот)  
легкая - light (лайт)  
массивная - massive (‘мэссив’)  
мелкая (маленькая) - small (смол)  
неправильная - unbalanced (ан ‘бэлэнсд’)  
сбалансированная - balanced (‘бэлэнсд’)  
тяжелая - heavy (‘хэви’)  
увесистая - blocky (‘блоки’)  
чистых четких линий - clean (клин)

Форма головы - head form (хэд фом)  
грушевидная - pear-shaped (‘нээ-шэйпд’)  
кирпичнообразная - brick-shaped  
(брик-шэйпд)  
клинообразная - wedge-shaped  
(у ‘Эдж-шэйпд’)  
конусовидная - cone-shaped (‘коун-шэйпд’)

лисья - fox-like (фокс-лайк)  
правильная - correct (ко ‘рэкт’)  
притупленная - squared-off (‘сквэрэд-оф’)  
прямоугольная - rectangular (рек ‘тэнгьюла’)  
точеная - chiselled (чизэлд)  
яблокообразная - apple (эпл)  
яйцевидная - egg-shaped (эг-шэйпд)  
череп - skull (скал)  
затылочный бугор - occiput (‘оксипут’)  
линия - line (‘лайн’)  
выступающая - prominent (‘проминент’)  
параллельная - parallel (‘пэрэлел’)  
лоб - forehead (форид)  
межглазничная борозда - interorbital furrow  
(интэ ‘робитэл ‘фароу’)  
мелкая - shallow (‘шэлоу’)  
глубокая - deep (дин)  
надбровные дуги - supraorbital ridge  
(сьюопрэ ‘общитэл ридж)  
переход от лба к морде - stop (стон)  
выраженный - pronounced (про ‘наунсд’)  
глубокий - deep (дин)  
затянутый - gradual (‘грэдьюэл’)  
обозначенный переход - marked stop  
(‘маакд стон’)  
отчетливый (хорошо выраженный) -  
distinct (ди ‘стинкт’)  
резкий переход - abrupt stop  
(эб ‘рапт стон’)  
слабо выраженный - slightly defined  
(‘слайтли ди ‘файнд’)  
слегка наклонный - gently sloping  
(‘дэксентли ‘слоупинг’)

**умеренно выраженный** - moderately defined  
(*модэ 'рэтили ду 'файнд*)  
**умеренный** - medium ('медиум)  
**хорошо выраженный** - well developed  
(*вэл де 'велопд*)  
**четко выраженный** - clearly defined  
(*'клиэли ду 'файнд*)  
**плоскости** - planes ('плэйнс)

## Форма черепа

**куполообразный** - domed ('доумд)  
**овальный** - oval ('овал)  
**округлый** - rounded ('раундэд)  
**плоский** - flat ('блэт)  
**слегка округлый** - arched (ачт), lightly rounded ('лайтли 'раундэд)  
**широкий** - broad ('броод)  
**яблоковидный** - apple shaped (эпл шэйпд)  
**морда** - muzzle (**мазл**), face (**фэйс**)

## Общие термины

**длина морды равна длине лба (черепа)** -  
the muzzle is equal in the length to the top skull (зэ мазл из 'иквэл ин зэ лэнд ту зэ топ скал)  
**длина морды короче длины лба** -  
the muzzle is shorter than the length of the skull (зэ мазл из 'шотэ зэн зэ ленд оф зэ скал)  
**длина морды чуть больше длины лба** -  
the muzzle is slightly longer than the length of the skull (зэ мазл из 'слайтли 'лонгэ зэн зэ ленд оф зэ скал)  
**длинная** - long (лонг)

**короткая** - short (*шорт*)  
**линии лба и морды параллельны** -  
the muzzle and skull are on parallel planes  
(зэ мазл энд зэ скал а он 'пэрэллэл плэйнс)  
**очертание** - shape (шэйп)  
**подбородок** - chin (чин)  
**спинка носа** - nasal bone (нэйзл 'боун)  
**упущенная** - downfaced ('даунфэйсд)  
**вздернутая** - broken up face  
('броукен ан фэйс)  
**вогнутая** - dished face (дишд фэйс)  
**выпуклая** - convex ('конвекс)

## Форма морды

**заостренная** - pinched (пинчд)  
**зауженная** - snipy ('спини)  
**клинообразная** - wedge shaped  
(у 'эдж шэйпд)  
**коническая** - conical ('коникэл)  
**легкая (слабая)** - weak (у 'ик)  
**не (достаточно) заполненная под глазами** -  
not (enough) filled under the eyes  
(нот э 'наф филд 'андэ зе айз)  
**объемная (глубокая) морда** - the muzzle has a great depth (зе мазл хэз э грэйт дэлс)  
**очень короткая морда** - stubby muzzle  
('стаби мазл)  
**суживающаяся к концу** - pointed  
('пойнтиед), tapering ('тэйперинг)  
**тупая** - blunt (блант)  
**«тупой клин»** - blunt wedge (блант у 'эдж)  
**узкая** - narrow ('нэрроу)  
**хорошо заполненная под глазами** - well filled under the eyes (у 'эл филд 'андэ зе айз)  
**широкая** - wide (у 'айд)

**скулы - cheeks (чикс)**

жевательные мышцы - chewing muscles

(‘чүинг маслз)

не выступающие скулы - clean in cheeks (клин  
ин чикс)

плоские, но хорошо развитые скулы - cheeks flat  
and muscular (чикс флэт энд' маскьюлэ)

скуластость - cheekiness ('чикинес)

скуловая кость - cheekbone ('чикбун)

широковат в скулах - fleshy in cheeks  
(‘флэши ин чикс)

**челюсти - jaws (джос)**

верхняя челюсть - upper jaw ('аппэ джо)

нижняя челюсть - lower jaw ('лоуэ джо)

**пасть - mouth (майθ)**

губы - lips (липс)

верхняя губа - upper lip ('аппэ лип)

заячья губа - hare lip ('хээ лип)

нижняя губа - lower lip ('лоуэ лип)

слишком сырье губы - fluttering lips  
(‘флаттеринг липс)

сухие, прилегающие губы - tight lips  
(тайт липс)

брьли - flies (флуз), chops (чопс)

обвислые брыли - pendulous flies

(‘пендулюс флуз), jowls ('джоулс)

**зубная система - tooth system (тиθ систем)**

зуб - tooth (тиθ)

зубы - teeth (тиθ)

кариозные зубы - distemper teeth

(дис'тэмпер тиц), dental caries

(дэнтл 'кеарииз)

**клыки - canines (кэ 'нейнс), fangs (фэнгс),  
tuks (такс) (редко употр.)**

**корень - root (рут)**

**моляр - molar ('моулэ)**

**поврежденный - broken ('броукен)**

**премоляр - premolar (при 'моула)**

**резцы - incisors (ин 'сайзэс)**

**эмаль - enamel (и 'намл)**

**прикус - bite (байт)**

**клещеобразный - pincer ('пинсэз)**

**недокус - overshot (овэ 'шот)**

**неправильный - irregular (ир 'регьюла)**

**ножницеобразный - scissors ('сисоз)**

**нормальный - normal ('нормэл)**

**перекус - undershot ('андэшот)**

**правильный - regular ('регьюла)**

**прямой - level ('левел)**

**мочка носа - nose ('ноуз)**

**ноздри - nostrils ('нострилс)**

**узкие - narrow (нэроу)**

**широкие - wide (уайд)**

**окрас - colour ('калэ)**

**коричневый - brown ('браун)**

**красный - red (рэд), cherry ('чери) flesh  
coloured (флэш-'калорэд)**

**печеночный - liver ('ливэ)**

**пятнистый - butterfly ('батэрфлай)**

**розовый - pink (пинк)**

**телесный - dudley ('дадли)**

**частично окрашенная - party unpigmented  
('наами анпиг'ментэд)**

**черный - black (блэк), spotted ('спотэд)**

**язык - tongue (танг)**

пигментация - pigmentation (пигмен 'тэйшин)  
 пятнистый - spotted ('спотэд)  
 розовый - pink (пинк)  
 темно-синий - black-bluish (блэк- 'блуиши)  
 фиолетовый (лавандовый) - lavender  
 (лэ 'вэндэ)

глаз - eye (ай), глаза (мн.ч.) - eyes (айз)

Общие термины

брови - brows ('броуз), eyebrows (ай 'броуз)  
 веко - eyelid (ай 'лид)  
 сухие, плотно прилегающие - close fitting ('кроуз 'фитинг)  
 сырье веки - raw eyes (ро айз)  
 третье веко - third eyelid (өдөр ай 'лид)  
 эктропия - ectropion (эк 'тропион)  
 энтропия - entropion (эн 'тропион)  
 контюктива - conjunctiva  
 (конджанк 'тайвэ)  
 обводка глаз - eye rims (ай римс)  
 полная обводка глаз - complete eye rims  
 (ком 'плит ай римс)  
 ресницы - eyelash (ай 'лэш)

Постав глаз - eye set (ай сэт)

глубоко посаженные - deep set (дун сэм),  
 well sunken (уэл 'санкен)  
 косо посаженные - obliquely placed  
 (об'ликвэтили 'плэйсд)  
 прямо поставленные - looking straight  
 ahead ('лукинг 'стрэйт э 'хэд)  
 слегка косопосаженные - somewhat slanted  
 ('самвот 'слэнтэд)

широко посажены друг от друга - set well apart (сем уэл э 'нам)

Форма глаза - eye shape (ай 'шэйп)  
 выпуклый - bulging ('балджинг), protruding (про 'трудинг), goggling ('гоглинг)  
 круглый - round ('раунд)  
 миндалевидный - almond-shaped  
 (алмэнд шэйпд)  
 овальный - oval ('овэл)  
 треугольный (разрез глаза) - triangular  
 (трап 'энгьюолэ)

Цвет глаз - eyes colour (айз 'калэ)

голубые - blue (блу)  
 желтовато-зеленоватые -  
 gooseberry-coloured ('гузбери-'калэрэд)  
 желтые (ястребиные) - yellow ('еллоу),  
 hawk (хок), prey (прэй)  
 неравномерная окраска глаз - wall eyes  
 (вол айз), marbled eyes ('мааблд айз),  
 jewelled eyes (джусэлд айз)  
 прозрачно-беловатые - china ('чайна)  
 разноглазие - partycoloured eyes  
 ( 'нати 'калэрэд айз)  
 светлые - light (лайт)  
 темные - dark (дак)  
 янтарные - amber ('эмбэ)

Выражение глаз - eyes expression  
 айз икс 'прэшн)

благородное, величественное - dignified  
 ('дигнифайд)  
 внимательное - attentive (э 'тэнтив)  
 вопросительное - questioning (ку 'эстчонинг)

дерзкое - saucy ('cocu)  
 дружелюбное - friendly ('фрэнди)  
 живое, настроженное - alert (э'лэт)  
 изящное, элегантное - elegant ('элигэнт)  
 искреннее - frank (фрэнк)  
 искрящееся - sparkling ('спааклинг)  
 кроткое - soft (софт), gentle (джэнтл)  
 любопытное - inquisitive (ин'квизитив)  
 милое (сладкий) - sweet (свигт)  
 мрачное - somber ('сомбэр)  
 мягкое (нежный) - melting ('мелтинг)  
 озорное - mischievous ('мисчевэс)  
 пристальное (внимательное) - intent  
     (ин'тент), gaze (гейз)  
 проницательное - keen (кин)  
 смелое (самоуверенное) - bold ('боулд)  
 смышленое - intelligent (ин'телиджент)  
 теплое - warm (у'ом)  
 уверенное - confident ('конфидэнт)  
 хмурое - scowl ('скайл), frown ('фраун)  
 человеческое - human (хьюмэн)  
 энергичное - vigorous ('вигэрэс)  
 ясное - bright (брайт)  
**ухо - ear (иэ), уши - ears (иэз)**

## Общие термины

бахрома - fringe (фриндж)  
 легкое - light (лайт)  
 кожа уха - ear leather (иэзэзэ)  
 толщина - thickness (тикнэс)  
     мясистые - fleshy ('флэши)  
     тонкий - thin (тин)  
 тяжелый - heavy ('хэви)  
 ушная раковина - ear lobe ('иэз'лоуб)

Постав ушей (посадка) - ears set on  
 (иэз сэт он)

**близкоПОСАЖЕННЫЕ УШИ** - ears closely set  
     ('иэз 'клоузли сэм)  
**выСОКОПОСАЖЕННЫЕ УШИ** - ears set on high  
     ('иэз сэм он хай)  
**ниЗОПОСАЖЕННЫЕ УШИ** - ears set on low  
     ('иэз сэм он 'лоу)  
**шиРОКОПОСАЖЕННЫЕ УШИ** - ears set on wide  
     ('иэз сэм он у'айд)

Положение ушей - ears carriage  
 ('кэридж)

**наклоненные друг к другу уши** - inward  
 constricted ears (ин'вод конст'риктэд'иэз)  
**не плотно прилегающие к скулам** - flying  
     ('флаинг)  
**плотноприлегающие к скулам** - closely set  
     to checks ('клоузли сэм ту чикс)

Форма ушей - form ('фоом), shape (шэйп)

**гончеобразные** - hound-like ('хаунд-лайк)  
**лопухообразные** - vine-leaf (вайн-лиф)  
**капюшонообразные** - hooded ('худэд)  
**купированные** - cropped (кропд)  
**остроконечные** - sharp-tipped ('шаап-типпд),  
 pointed-tipped ('пойнтэд-типпд)  
**серцевидные** - heart-shaped ('хаат-шэйпд)  
**сложенные фалдами** (например у  
 бладхаунда) - rolled (ролд), folded  
     ('фолдэд)  
**сломанные** - broken ('броуken), broked-down  
     ('броуken-'даун)  
**тюльпанообразные (стоячие уши с  
 закрученными концами)** - tulip ears  
     ('тьюлип 'иэз)

- уши в виде «пламя свечи» - candle flame ears (кэндл флэйм'изээ)  
 уши в форме пуговицы - button ears (батн 'изээ)  
 уши в форме розочки, затянутые назад - rose ears (роуз 'изээ)  
 уши «пропеллером» - propeller ear (прэ'пэлэ 'изээ)  
 уши с округленными концами - blunt ears (блант изээ), round tipped ears (раунд типд изээ)  
**V-образные, треугольные - V-shaped (ви-шэйпд), triangular (трай'энгьюолэ)**

## Типы ушей

- висячие длинные - folded (фолдэд), pendulos (пендьюлос)**  
**висячие - dropped (дропд), hanging (хэнгинг)**  
**полустоячие - cocked (кокд), semi-drop (сэми-дроп), semi-prick (сэми-прик)**  
**стоячие - erect (и'рэкст), pricked (прикд)**  
**стоячие с закругленными концами, широко расставленные (ушки, как у летучей мыши) - bat ears (бэт 'изээ)**  
**стоячие с кончиками, наклоненными вперед - tipped (типд)**  
**упавшие - flop (флоп)**

## КОРПУС — BODY ('боди)

## шея - neck (нэк)

## Общие термины

гребень шеи - crest (крэст)

- шея с хорошо выраженным загривком - crested neck ('крестед нэк), well arched neck (у'ал 'аачд нэк)  
**длина - length (ленд)**  
**подвес - dewlap (дьюлэп)**

## Постав шеи

- высоко посаженная - high set (хай сэм)**  
**низко посаженная - low set ('лоу сэм)**  
**нормальная, хорошо поставленная шея - normal well set neck ('нормэл у'эл сэм нэк)**

## Типы шеи

- длинная - long (лонг)**  
**изящно изогнутая - gracefully arched ('гриэйсфули ачд)**  
**короткая - short (шорт)**  
**круглая (в сечении) шея - round neck (раунд нэк)**  
**лебединая - swan (свон), goose (гусь)**  
**мускулистая - muscular ('маскульз)**  
**овальная (в сечении) шея - elliptical neck (ил'иптикал нэк)**  
**«овечья» - ewe ('иу)**  
**пропорциональная - reachy ('ричи), clean (клин)**  
**сухая - dry (драй)**  
**сырая - wet (у'эм), throaty (θроути)**  
**толстая, массивная, полная - thick (θик), bull (бул), stuffy ('стафи)**  
**холка - withers (у'изэс)**  
**высокая холка (= высокопередний) - high in withers (хай ин у'изэс)**

**низкая холка (= низкопередний) - low in withers  
('лоу ин у'изэс)**

**плоская холка - flat in withers (флэт ин у'изэс)**

**спина - back (бэк)**

Общие термины

**линия верха - topline ('топлайн)**

**наклонная линия верха - sloping topline  
('слоупинг 'топлайн)**

**прямая линия верха - level topline ('лэвэл  
'топлайн)**

**линия спины - backline ('бэклайн)**

Типы спины

**аркообразная - arched (ачд)**

**выпуклая (выгнутая дугой) - weel (у'ил),  
roached ('роучд)**

**длинная - long back (лонг)**

**карбообразная, верблюжья, горбатая - сагр  
('каан), camel ('кэмэл), humped (хампд)**

**короткая - short (шот)**

**мягкая - soft (софт), slack (слэк)**

**наклонная - sloping ('слоупинг)**

**переразвитая мышцами - overbuilt  
('овэбайлт)**

**плоская - flat (флэт), horizontal  
(хоризонтал), table (тэйбл)**

**провислая - sway (свэй), hollow ('холоу),  
dippy ('дипи), saddle (сэдл)**

**прямая - straight (стрэйт)**

**ровная (с холкой) - level ('лэвэл)**

**сильная (крепкая) - strong (стронг)**

**слабая - weak (у'ик)**

**широкая - broad (брод)**

**поясница - loin ('лоин)**

Типы поясницы

**«легкий» в пояснице - light in loins (лайт  
ин лойнс)**

**выпуклая поясница - arched loins  
('аачд лойнс)**

**короткая - short (шот)**

**плотная короткая поясница - close coupled  
('клоус каплд)**

**прогнутая слабая поясница - sagging loins  
('сэггинг лойнс)**

**растянутая - long-drawn (лонг-дрон)**

**узкая - narrow ('нэроу)**

**круп - croup (круп) или rump (рамп)**

Общие термины

**высокозадость - the croup is higher than in  
withers (зе круп из 'хайэ зен ин у'изэс)**

**крестец - rump (рамп)**

**маклок - aitches ('эйтчес)**

**таз (тазовая кость) - pelvis ('пельвис)**

**ягодицы - buttocks ('батокс)**

Типы крупа

**длинный - long (лонг)**

**короткий - short (шот)**

**покатый - steep (стип), steeply sloping  
('стипли 'слоупинг)**

**прямой - flat (флэт)**

**склоненный - sunken ('санкен), goose (гуз)**

**слегка округленный - slightly rounded  
('слайтли 'раундед)**

**средне (нормально) наклонный - average  
pelvis slope ('эвэридэк 'пельвис 'слоун)**

**хвост - tail (тэйл)**

Общие термины

- корень хвоста - tail root (*тэйл рут*)
- шерстяной подвес с нижней стороны хвоста (хвост пером) - tail feather (*тэйл фэзз*)

Ношение (положение) хвоста - tail carriage (тэйл кэридж)

- весело несущий - gaily (‘гэйли), merry (‘мэри)
- завернутый на спину - curled on back (кёлд он бэк), turned over the back (тёнд ‘овэ зэ бэк)
- на одну сторону - to one side (ты у‘ан сайд)
- поднятый кверху - cocked-up (кокд-ап)
- прямостоячий - flagpole (‘флэгпоул)
- хвост «колесом» - tail making the wheel (тэт ‘мэйкинг зэ у‘ил)
- хвост, лежащий своим концом на спине - snap tail (снэп тэйл)
- хвост «прутом» (горизонтальный) - whip tail (у‘ин тэйл), horizontal tail (хо ‘райзэнтл тэйл), bee sting (би стинг)

Постав хвоста - tail set (тэйл сэт)

- высокопосаженный хвост - high-set tail (хай-сэт тэйл)
- низкопосаженный хвост - low-set tail (лоу-сэт тэйл)

Тип хвоста

- беличий - squirrel (‘сквирэл’)

- двойное кольцо - double curl (дабл кёл)
- закрученный - curled (кёлд), ring (ринг)
- изогнутый- twisted (‘твистэд)
- спирально изогнутый - spirally twisted (‘спайэрэли ‘твистэд)
- купированный - docked (докд), clipped (клипд)
- куцкий - bobbed (бобд), stump (стамп)
- лисий - fox-brush (фокс-браш)
- «оперенный» (распущенный) - plumed (пламд)
- петлевидный (штопорообразный) - kink (кинк), screw (скру), corkscrew (‘коукскуру)
- плоский - flat (флат)
- саблевидный - sabre (‘сэйбэ), scimitar (‘симитэ)
- серповидный - sickle curve (сикл кёв)
- сужающийся к концу (заостренный) - tapering to a point (‘тэйперинг ту э пойнт)
- толстый - thick (theta)
- хвост как у крысы - rat tail (рэт тэйл)
- хвост «метелкой» - tufted tail (‘тафтэд тэйл)
- хвост «морковкой» - carrot-shaped tail (‘каррот-шэйпд тэйл)
- хвост «поленом» - otter tail (‘отэ тэйл), sword tail (коод тэйл)
- хвост с деформированными суставами - gnarled tail (гналд тэйл)
- хвост «крючком» - hook tail (хук тэйл), crank tail (крэнк тэйл), crook tail (крук тэйл)
- хвост «щетка» - brushed tail (брашид тэйл)

**грудная клетка, грудь - chest (чест), brisket ('брискет), торах ('торэкс)**

#### Общие термины

- глубина груди - depth of chest (дэпθ оф чест)
- грудинка - sternum ('стэнэм)
- грудная клетка (анат.) - rib cage (риб кэйдж)
- ключица - clavicle ('клэвикл)
- объем груди - chest capacity (чест  
кэ'пэсити)
- ребра - ribs (рибс)
  - «бочкообразные» ребра - barrel-shaped ribs ('бэррэл-шэйпд рибс)
  - выпуклые ребра (хорошо закругленные) - well rounded ribs (у'эл 'раундэд рибс)
  - длинные ребра, направленные назад - well ribbed back (у'эл рибб бэк)
  - задние ребра - back ribs (бэк рибс)
  - истинные ребра - true ribs (тру рибс)
  - ложные ребра - false ribs (фолс рибс)
  - плоские - poorly arched ('пули 'аачд), slab-sided (слэб-'сайдэд), narrow ('нэроу)
  - «скатость» ребер - spring of ribbs (спринг оф рибс)

#### Типы грудной клетки

- бочкообразная грудь - barrel chest ('бэррэл чест), barrel shaped chest ('бэррэл-шэйпд чест)
- глубокая грудь - deep in chest (дип ин чест)

мелкая грудь - shallow in chest  
('шэлоу ин чест)

овальная грудь - oval ('овэл), egg-shaped chest (эг-шэйпд чест)

плоская грудь - flat chest (флэт чест)

хорошо развитая грудная клетка - well developed in chest (уэл 'девелопд ин чест)

грудная клетка с выпуклыми (округлыми, хорошо «спужиненными») ребрами - well sprung chest/ ribs (у'эл спранг чест/рибс), well arched ribs (у'эл 'аачд рибс)

хорошо опущенная грудь - well let down brisket (у'эл лет 'даун 'брискет)

живот - abdomen (эб'доумэн), belly ('бели)

линия низа (линия живота) - underline ('андэрлайн), abdomen line (эб'доумэн 'лайн)

упущенный - lower tucked up (лоу таакд ан), paunchy ('пончи)

подтянутый - tucked up (таакд ан)

умеренно подтянутый - reasonably tucked up ('ризэнбли таакд ан)

плак подобран - tucked-up flanks (таакд-ан флэнкс), drawn-up flanks (дрон-ан флэнкс)

#### Общие термины

вид сбоку - side view (сайд вью)

вид сзади - rear view ('риэ вью)

вид спереди - front view (франт вью)

выставочная стойка - show stance  
('шоу стэнс)

## Типы лап

заячья - hare ('хээ), rabbit ('рэббит)  
 компактная - compact ('компэкт)  
 кошачья - cat (кэт)  
 лапы с перепонками между пальцев -  
     webbed feet (у'ебд фит), snowshoe feet  
     ('сноушу фит)  
 мозолистая - согну ('кони)  
 овальная - oval ('овэл), spoon-shaped  
     (спун шейпд)  
 округлая - round ('раунд)  
 плоская - flat (флэт)  
 плосковатая - ferety ('ферети)

распущенная - splay (*сплэй*), spreading ('спрединг)  
тонкая, слабая - paper (*пэйпэ*)  
передние конечности - forequaters  
'фоквотэрс), forelegs ('фолэгс), forelimbs  
(*'фолимс*)

## Общие термины

запястье - wrist (*руст*)  
 козинец - knuckling ('наклинг),  
                  knackling over ('наклинг 'гувэ)  
 подушечка запястья - stopper pad  
                  ('стопэ пэд)  
 локти - elbows ('элбоуз)  
 прижатые к груди - set close to the  
                  chest (сэт 'клоуз ту зэ чест)  
 свободные - loose (луз)  
 лопатка - blade (блэйд), blade-bone  
                  (блэйд- 'боун)  
 плечо - upper arm ('аппэ 'аам), shoulder  
                  ('шоулэр)  
 загруженное - coarse ('коос), lumpy  
                  ('лампи), loaded ('лодэд)  
 косое - slanting ('слэнтинг), sloping  
                  ('слоупинг)  
 наклонное - well laid back  
                  (у 'эл лэйд бэк)  
 прямое - upright ('апрайт)  
 разболтанное - loose (луз)  
 предплечье - forearm (*фо 'аам*)  
 изогнутое - bowed ('бауд)  
 искривленное - cabriole ('кэбриоул)  
 прямое - straight (*стрэйт*)  
 пясть - pastern ('нэстён)

нормально наклонная пясть - slope of pastern ('слоуп оф 'пэстёns), sloping pasterns ('слоупинг 'пэстёns)	мягкая пясть, искривление предплечий, вывернутые локти - fiddle front (фидл франт), cabriole front ('кэбриоул франт)
отвесная пясть - upright pasterns ('апрайт 'пэстёns)	нормальный, правильный постав - normal ('ноомэл), straight (стрэйт), true (тру), gun barrel front (ган-бэрэл франт)
резко наклонная пясть - down in pasterns ('даун ин 'пэстёns), broken-down pasterns ('броукен-даун 'пэстёns), falling pasterns ('фалинг 'пэстёns)	размет - east-west feet (ист-вэст фит) сближенный постав (подковообразный) - horeshoe front ('хосшу франт)
слабая пясть - weak pasterns (у'ик 'пэстёns)	специфический постав у некоторых коротконогих пород - crooked front (крукд франт)
углы конечностей (плече-лопаточное сочленение) - forequaters angulation ('фоквотэ энгью 'лэйшин)	узкий постав - narrow front ('нэроу франт), pinched (пинчд)
идеальные - ideal (ай 'диэл)	французский постав - french front (фрэнч франт)
нормальные - normal ('ноомэл)	широкий постав - wide front (у'айд франт)
острые - overangulated (овээнгью 'лэйтэд)	задние конечности - hindquarters ('хайндквотэс), gear ('риэ)
правильные - well-angled (у'эл ангью 'лэйтэд)	Общие термины
прямые - steep in (стин ин), straight in (стрэйт ин)	бедренная кость - femur ('фимэ) бедро - upper thigh ('анэ тай)
Постав передних конечностей - front (франт)	голень - lowe thigh ('лоуз тай) длинная - long (лонг) короткая - short (шорт) наклонное - slanting ('слэнтинг) узкое - narrow ('нэроу) широкое - wide (у'айд) коленный сустав - stifle joint (стайл джойнт) острый угол коленного сустава - over-angled stifle ('овэ-энгью 'лэйтэд стайл) спрямленный угол колена - straight in stifle (стрэйт ин стайл)
«бочкообразный» - bowed ('бауд)	
косолапость - pigeon-toed front ('пиджин-тойд франт)	
косолапость с вывернутыми локтями - bandy ('бэнди), bowed ('бауд)	
локти вывернуты наружу - out at elbows ('аут эт 'элбоуз)	
локти повернуты внутрь - out in elbows ('аут ин 'элбоуз)	

лодыжка - ankle joint (энкл джойнт)  
 плюсна - rear pastern ('риз 'пэстэн)  
     высокая плюсна - high in hock  
         (хай ин хок)  
     короткая плюсна - well let down  
         hocks (у'эл лет 'даун хокс)  
     крепкая плюсна с выраженным  
         скакательным суставом - well-bent  
             hock (у'эл бэнт хок)  
     скакательный сустав - hock (хок), hock  
         joint (хок джойнт)  
     выпрямленный - straight (стрэйт)  
     высокий - hight in (хай ин)  
     низкий - set low (сэт 'лоу)  
     опущенный - let down in (лет 'даун ин)  
     правильного сочленения - well bent  
         (у'эл бент)  
     серповидный - sickle (сикл)  
     слабый - weak (у'ик)  
     хорошо выраженный - well angulated  
         (у'эл энгью 'лэйтэд)  
     тазобедренный сустав - hip joint  
         (хип джойнт)  
     дисплазия тазобедренного сустава -  
         hip displasia (хип дис'плэйза)  
     угол сочленения задних конечностей -  
         hindquarters angulation ('хайндквотэз  
             энгью 'лэйтин)  
     выраженный - well angulated  
         (у'эл энгью 'лэйтэд)  
     недостаточно выраженный - little  
         angulated (лити энгью 'лэйтэд)  
     умеренно выраженный - moderate  
         angulated (модэрэйт энгью лэйтэд)

Постав задних конечностей - rear (риэ)  
     бочкообразный постав (скакательные  
         суставы вывернуты наружу) - bandy  
         ('бэнди), wide (у'айд)  
     коровий постав (сближены скакательные  
         суставы) - cow hocks ('куй хокс)  
     нормальный постав - straight normal  
         (стрэйт 'ноомэл)  
     отставленный постав - hindquarters  
         chopped off behind ('хайндквотэз чопд  
             офф би 'хайнд)  
     саблистость - hindquarters too far under  
         ('хайндквотэз ту фа 'андэ), sickle hock  
         (сикл хок)  
     слишком отставленный постав -  
         hindquarters too far back  
         ('хайндквотэз ту фа бэк)  
     узкий - narrow ('нэроу)  
     широкий - wide (у'айд)

## ДВИЖЕНИЕ

ACTION ('экиэн), MOVEMENT ('мувэмэнт),  
 GAIT (гейт), MOTION ('моуши)

## Общие термины

большой шаг - stride (стрэйд)  
 галоп - gallop ('галэн)  
 легкий галоп - canter ('кантер)  
 иноходь - pace (нейс)  
 иноходь медленная - amble (эмбл)  
 карьер - full gallop (фул 'галлон)  
 рысь - trot (трот), gait (гейт)  
 шаг - step (стэн), walk (у'окс)

## Типы движения

аллюр с раскачиванием корпуса - rolling gait ('ролинг гейт)  
 быстрые - swift ('свифт)  
 вращательные - rotary ('ротэри)  
 выворачивает локти при движении - out at elbows ('аут эт эл боуз), paddling ('пэдлинг)  
 «гусиный» шаг - goose-stepping  
 (гуз 'стэпинг)  
 движение с «боковым сносом» - side winding gait (сайд у'индинг гейт)  
 движения с высоким подъемом передних конечностей - hackney gait ('хэкни гейт)  
 движения с перехлестом конечностей - over reaching gait ('овэ 'ричинг гейт)  
 движения, при котором конечности приближаются к средней линии - single track (сингл трэк)  
 загребающие связанные движения - crossing over ('кросинг 'овэ), dishing ('дишинг), plaiting ('плэйтинг), crABBING ('крэбинг)  
 качающиеся - swinging ('свингинг)  
 косолапость (при движении) - toeing in ('тоинг ин)  
 легкие - effortless (э 'фоотлэс)  
 мощные - powerful ('пауэрфул)  
 перехлест задних конечностей (движения в развалку) - rope-walking ('роун у'окинг), waddling gait (у'Эдлинг гейт)  
 плавные, ровные - smooth (смуθ)  
 при движении выворачивает скакательные суставы - bow-hocked ('боу-хокд), open hocked ('оупэн хокд), bandy ('бэнди)

при движении сближает плечи - close behind ('клозу би 'хайнд)  
 при движении сближает скакательные суставы - cow-hocked gait ('ку-хокд гейт)  
 при движении размет передних конечностей - east-west movement (ист-вэст 'мувэмэнт)  
 при движении выворачивает локти - paddling ('пэдлинг)  
 пружинистый - springy ('спринги)  
 прямолинейные движения конечностей - double track (дабл трэк), straight track ('стрэйт трэк)  
 разболтанная походка - loose-jointed gait (луз- 'джонйтэд гейт)  
 размашистые движения - reachy action ('ричи экин)  
 раскачивающиеся связанные движения - weaving (у'ивинг)  
 ритмичные - rhythmic ('ритмик)  
 сбалансированные - balanced ('бэлэнсд)  
 свободные движения - free movement (фри 'мувэмэнт)  
 свободные легкие движения - frictionless gait ('фрикционлес гейт)  
 семенящие движения - mincing gait ('минсинг гейт)  
 скованные (связанные) - bindy ('байнди)  
 степенные (равномерные) - steady ('стэди)  
 «стесненные» движения (недостаточно свободные движения при сильных толчках задних конечностей) - hard driving action ('хаад 'драйвинг экин)  
 упругие - elastic (и 'эластик)

- устойчивые (крепкие) - firm sturdy**  
(фём 'стэди)  
**ходульная походка - stilted action**  
('стилтэд экшин)  
**хорошие вымаки передних конечностей -**  
good reach in the forequarters  
(гуд рич ин зе 'фоквотэз)  
**хорошие толчки задних конечностей - good driving power in the hindquarters**  
(гуд 'драйвинг 'науэ ин зе 'хайндквотэз)  
**шаркающая поступь - shuffling motion**  
('шафинг 'моушн)  
**шаткое движение - tottering gait**  
('томтэринг гейт)  
**широкий, размашистый - long reaching**  
(лонг 'ричинг)  
**эластичные - elastic (и 'эстик)**  
**энергичный - vigorous ('вигэрэс)**

**КОЖА — SKIN (скин)**

Общие термины

- плотно прилегающая к телу - tight-fitting**  
(тайт-'фитинг)  
**свободная - loose (луз), folded (фолдэд)**  
**складка (морщина) - wrinkle (ринкл)**

**ШЕРСТЬ (общ.) — COAT ('коут)**

Общие термины

- борода - beard ('биэд)**  
**вибрисы - whiskers (у 'искэс)**  
**волос - hair ('хэз)**  
**«гребень» (у риджбека) - ridge (ридж)**

- «корона» (у риджбека) - crown ('краун)**  
**линька - shedding ('шединг)**  
**основной волос - outer coat ('аутэр 'коут)**  
**очес - feather (фэзэ), fethering**  
('фэзэринг)  
**подшерсток - under coat (андэ 'коут)**  
**покровный волос - cover coat**  
('кавэ 'коут)  
**усы - mustache (мэс 'таш)**  
**хохол (из волос) на голове - crest**  
('крэст)

Виды шерсти

- блестящая (глянцевая) - lustrous ('ластрэс)**  
**взъерошенная - tousled ('таузлэд)**  
**водоотталкивающая - water-resistant**  
(у 'омэрэ 'зистэнт)  
**волнистая - wavy ('вэйви)**  
**ворсистая шерсть (с очень плотным подшерстком) - pily coat ('нейли 'коут)**  
**выющаяся (курчавая) шерсть - curly coat**  
('кели 'коут)  
**гладкая шерсть - smooth coat (смуф 'коут)**  
**глянцевитая, лоснящаяся шерсть - glossy**  
coat ('глосси 'коут)  
**грубая - coarse ('коос), rough (раф)**  
**густая шерсть - dense coat (дэнс 'коут)**  
**длинная - long (лонг)**  
**жесткая - harsh (хаш)**  
**жесткая проволокообразная шерсть**  
(шерсть с надломом) - wiry coat ('уайэри  
'коут), broken coat ('броукен 'коут)  
**жесткая щетинистая шерсть - bristle coat**  
(бристл 'коут), harsh coat (хаш 'коут)

защищающая от погоды - weather resistant  
(у'ээз ре 'зистэнт)  
короткая - short (шот)  
короткая жесткая полустоячая шерсть -  
horse coat (хос 'коут)  
косматая - shaggy ('шэгги)  
«медвежья» шерсть - bear-like coat  
('бээл-лайк 'коут)  
мягкая - soft (софт)  
не прилегающая к коже шерсть - stand-off  
coat (стэнд-офф 'коут)  
открытый шерстный покров (без  
подшерстка) - open coat ('оупэн 'коут)  
плотная шерсть - compact coat  
('компэкт 'коут)  
плотноприлегающая к коже шерсть - taut  
coat (таут 'коут)  
прямая - straight (стрэйт), flat (флэт)  
пушистая - furry ('фэри)  
пышная - luxurious (лаг'зьюэриэс)  
слегка волнистая шерсть - slightly coat  
('кринкли 'коут)  
струящаяся - flowing ('флюинг)  
сухая - dry (драй)  
тонкая - fine (файн)  
триммингованная - trimmed (тrimmed)  
тусклая - dim (дим)  
шелковистая густая (волокнистая) шерсть -  
linty coat ('линти 'коут)  
шелковистая - silky ('силки)  
шерстистая - woolly ('вули)  
шерстный покров без подшерстка - single  
coat (сингл 'коут)  
шерстный покров с подшерстком - double  
coat (дабл 'коут)

шнуровая шерсть (витая) - corded coat  
('коудэд 'коут)  
щеткообразная шерсть - brush coat  
(браш 'коут)

Окрас - colour ('калэ)

абрикосовый - apricot ('эйприкот)  
«агутти-окрас» - agouti (э'гуми)  
альбинос - albino (эль 'биноу)  
«арлекин» - harlequin ('халиквин)  
бежевый - beige (бэйджис)  
белый - white (у'айт)  
бледный - pale (пэйл)  
блюбельтон - blue belton (блу бэл'тон)  
голубовато-стальной - steel-blue (стил блу)  
голубой - blue (блу)  
голубо-мраморный (блу-мерль)  
blue-merle (блу мэл)  
двукцветный окрас - bi-colour (би-'калэ)  
«домино» - domino (дэминэ)  
дымчатый - smoky ('смоуки)  
желтый - yellow ('еллоу)  
золотистый - golden ('голден)  
кабаний - wild boar (у'айлд 'боо)  
коричневый (бурый) - brown ('браун)  
крапчатый - speckled (спеклд)  
красный - red (рэд)  
кремовый - cream (крим)  
маска - mask (мэск)  
махагоновый - mahogany (мэ 'хогэни)  
мелко-крапчатый (тиковая испещренность) -  
ticked (тикд), mottled (мотлд)  
мраморный - merle (мэл), dapple (дэпл)  
олений (рыжевато-коричневый) - tan (тэн)  
оттенок - shading ('шэдинг), tinge (тиндж)

отметина - marking ('маакинг')  
 палевый - fawn ('фон')  
 пегий - piebald ('нейблод'), pinto ('пинтоу')  
 «перец с солью» - pepper and salt ('нэпэ энд солт')  
 печеночный - liver ('ливз')  
 пигментация - pigmentation (пигмен 'тэйшин)  
 плащевой - blanket ('блэнкит'), mantle ('мэнтл')  
 порочный - incorrect (инко 'рэкст),  
                  non-standard (нон 'стэндэрд)  
 правильный - correct (ко 'рэкст), standart ('стэндэрд)  
 проточина - blaze (блэйз)  
 пшеничный - wheaten (у'итн)  
 пятна - patches (пэтчз)  
 пятнистый - spotted ('спотэд), flecked  
                  (флекд)  
 равномерный - uniform ('юниформ)  
 разбавленный окрас - dilute colour  
                  (дай 'льют 'калэ)  
 разноцветный окрас - party-coloured  
                  ('пэти-'калэрэд)  
 розовый - pink (пинк)  
 рыжий - red (ред)  
 светлый - light (лайт)  
 серебристый - silver ('сильвэ)  
 серо-коричневый - taupe (тоуп)  
 серый - gray (грэй)  
 соболинный - sable (сэйбл)  
 сплошной окрас - solid colour ('солид  
                  'калэ), self-coloured (сэлф 'калэрэд)  
 тёмный - dark (дак)  
 тигровый - brindle (бриндл)  
 трехцветный окрас - tricolour ('трикалэ)

угольный - charcoal ('чакоул')  
 цвет слоновой кости - ivory ('айвэри')  
 чалый - roan ('роун')  
 чепрачный - saddle ('сэдл')  
 черно-подпалый - black and tan  
                  (блэк энд тэн)  
 черный - black (блэк)  
 шоколадный - chocolate ('чоколэт')  
 яркий - bright (брайт)  
 ярко-рыжий - orange ('орэнжэ)

## ПОВЕДЕНИЕ

## ВЕХАВИОР (би'хэйвиэ)

## Общие термины

темперамент - temperament ('тэмпэрэмэнт)  
 характер - character ('кэриктэ)

## Типы поведения

агрессивное - aggressive (эг 'рэссив)  
 адекватное - adequate ('эдиквэт)  
 активное - active ('эктив)  
 бдительное - watchful ('вочфул)  
 беспокойное - anxious ('энкишэс)  
 бесстрашное - fearless ('фиэлис)  
 благородное, с достоинством - dignified  
                  ('дигнифайд)  
 величественное - regal ('ригэл)  
 верное - faithful ('фэйтфул)  
 веселое - gay (гей)  
 возбудимое - excitable (ик 'сайтбл)  
 враждебное - hostile ('хостайл)  
 высокомерное - lordly ('лодли)  
 вялое, скучное - dull (дал)

гордое - proud ('praud)	
доброжелательное - benevolent	(би 'нэволэнт)
дружеское - friendly ('фрэнди)	
живое - alert (э 'лёт)	
интеллигентное, смысленое - intelligent	(ин 'тэллидженшт)
невыдержанное - unbalanced (ан 'блэндэл)	
независимое - independent (инди 'пэндэнт)	
нетипичное - non typical (нон 'типикал)	
общительное - sociable ('соушэбл)	affable ('эфэбл)
осторожное - cautious ('кошес)	
преданное - devoted (ди 'воутэд)	
робкое - shyness ('шийнис), timid ('тимиid)	
самоуверенное - bold ('боулд)	
сдержанное - standoffish ('стэндофиши)	
смелое - courageous (кэ 'рэйджэс)	
спокойное - calm (кам), quiet ('квайэт)	
типичное - typical (типикал)	
трусливое - cowardice ('каудэдис)	
уверенное - confident ('конфидэнт)	
умеренное - sober ('соубэ)	
уравновешенное, сбалансированное -	
	balanced ('блэндэл)
устойчивое - stable (стэйбл)	
чувствительное, деликатное - delicate	
	('деликат), sensitive ('сэнситив)
перегретое - eager ('игэ)	

## АНАТОМИЯ СКЕЛЕТА

## SKELETAL ANATOMY (*скелитэл энэтоми*)

бедро - femur ( 'фимэ )

поясничный отдел позвоночника - lumbar  
 vertebrae ('ламбэ 'вётибри)  
 предплосна - tarsus ('таазэс)  
 пясть - metacarpus ('метэз 'каапэс)  
 ребра - ribs (рибс)  
 сагиттальный гребень - sagittal crest  
 ('сэджитэл крэст)  
 седалищная кость - ischium ('ишиум)  
 скуловая дуга - zygomatic arch  
 (зиго'мэтик 'аач)  
 скуловой отросток лобной кости -  
 zygomatic process of frontal bone  
 (зиго'мэтик 'проусэс оф 'фронтэл 'боун)  
 таз - pelvis ('пельвис)  
 теменная кость - parietal bone (пэ'райитл  
 'боун)  
 фаланги пальцев - phalanges (фэ'лэндэжис)  
 хвостовой отдел позвоночника - caudal  
 vertebrae ('коудэл 'вётибри)  
 череп - skull (скал)  
 шейный отдел позвоночника - cervical  
 vertebrae ('сёвикэл 'вётибри)

## **АНГЛО- РУССКИЙ**

### **СЛОВАРЬ КИНОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ ПО ОБЩЕМУ ЭКСТЕРЬЕРУ**

около 700 слов

**abdomen** (эб 'доумэн) - живот  
**abdomen line** (эб 'доумэн лайн) - линия живота  
 (линия низа)  
**abrupt stop** (эб'рант стоп) - резкий переход  
**action** ('экишэн) - движение  
**active** ('эктив) - активный  
**adequate** ('эдиквит) - адекватный  
**affable** ('эфэбл) - общительный  
**age** (эйдж) - возраст  
**aggressive** (эг 'рэссив) - агрессивный  
**agouti** (э 'гути) - «агути-окрас»  
**aitches** ('эйтчес) - маклок  
**albino** (эль 'биноу) - альбинос  
**alert** (э 'лэт) - живой, настроенный  
**almond-shaped** ('алмэнд шэйпд) - миндалевидный  
**amber** (эмбэ) - янтарный  
**amble** (эмбл) - иноходь медленная  
**ankle joint** (энкл джойнт) - лодыжка  
**anxious** ('энкшэс) - беспокойный  
**apple** (эпл) - яблокообразная  
**apple shaped** (эпл шэйпд) - яблоковидный  
**apricot** ('эйтприкот) - абрикосовый  
**arched** (ачд) - аркообразная, слегка округлый  
**arched loins** ('аачд лойнс) - выпуклая поясница  
**attentive** (э 'тэнтив) - внимательный  
**average pelvis slope** ('эвэридж 'пельвис 'слоуп) -  
 средне (нормально) наклонный

**back** (бэк) - спина  
**back ribs** (бэк рибс) - задние ребра  
**backline** ('бэклайн) - линия спины

**balanced** ('балэнсд) - уравновешенный,  
 сбалансированный  
**bandy** ('бэнди) - вывернуты наружу, косолапость  
 с вывернутыми локтями  
**barrel chest** ('бэрэл чест) - бочкообразная грудь  
**barrel-shaped chest** ('бэрэл-шиэйпд чест) -  
 бочкообразная грудь  
**barrel-shaped ribs** ('бэрэл-шиэйпд рибс) -  
 «бочкообразные» ребра  
**bat ears** (бэт 'изз) - стоячие с закругленными  
 концами, широко расставленные (уши),  
 как у летучей мыши  
**beard** ('биэд) - борода  
**bear-like coat** ('бэз-лайк 'коут) - «медвежья»  
 шерсть  
**bee sting** (би стинг) - хвост «прутом»  
 (горизонтальный)  
**behaviour** (би 'хэйвиэз) - поведение  
**beige** (бэйдж) - бежевый  
**belly** ('бели) - живот  
**benevolent** (би 'нэволэнт) - доброжелательный  
**best female** (бест фе 'мэйл) - лучшая сука  
**best in group (BIG)** (бест ин групп) - лучший в  
 группе  
**best in show (BIS)** (бест ин 'шоу) - лучшая  
 собака выставки  
**best male** (бэст мэйл) - лучший кобель  
**best of breed (BOB)** (бест оф брид) - лучший в  
 породе (ЛПП)  
**best of opposite sex (BOS)** (бест оф 'эпэзит сэкс) -  
 лучший в противоположном поле  
**bi-colour** (би- 'калэ) - двуцветный окрас  
**bi-lateral cryptorchid** (би-'лэтэрэл крип 'торхиц) -  
 двусторонний крипторх  
**bindy** ('байнди) - скованный (связанный)

bitch (бич) - сука  
**bitch in a male type** (бич ин э́мэйл тайп) - сука в кобелином типе  
**bite** (байт) - прикус  
**black** (блэк) - черный  
**black and tan** (блэк энд тэн) - черно-подпалый  
**black-bluish** (блэк-‘блуши) - темно-синий  
**blade** (блэйд), **blade-bone** (блэйд-‘боун) - лопатка  
**blanket** ('блэнкит) - плащевой  
**blaze** (блэйз) - проточина  
**blocky** ('блоки) - увесистая  
**blue** (блу) - голубой  
**blue belton** (блу бэл‘тон) - блюбелтон  
**blue-merle** (блу мэл) - голубо-мраморный  
 (блу-мерль)  
**blunt** (блант) - тупая  
**blunt ears** (блант ‘изз) - уши с округленными концами  
**blunt wedge** (блант у‘эдж) - «тупой клин»  
**bobbed** (бобд) - куцый  
**body** ('боди) - корпус  
**body lenght** ('боди ленг) - длина корпуса  
**bold** ('боулд) - самоуверенный, смелый  
**bone** ('буун) - костяк  
**bowed** ('буузд) - изогнутый, бочкообразный  
 постав, косолапость с вывернутыми локтями  
**bow-hocked** ('буу хокд) - при движении вворачивает скакательные суставы  
**brace competition** (брэйс компе‘тишин) - конкурс пар  
**brachycephalic** ('брахикэ 'фэлик) - брахицефальный  
**breed** (брид) - порода

**breeding groups** ('бридинг групс) - конкурс производителей  
**brick-shaped** (брик-шэйпд) - кирпичнообразная  
**bright** (брайт) - яркий, ясный  
**brindle** (бриндел) - тигровый  
**brisket** ('брискет) - грудная клетка, грудь  
**bristle coat** (бристл 'коут) - жесткая щетинистая шерсть  
**broad** ('брод) - широкий  
**broken** ('броукен) - сломанный  
**broken coat** ('броукен 'коут) - жесткая проволокообразная шерсть (шерсть с надломом)  
**broked-down** ('броукен-‘даун) - сломанный, поврежденный  
**broken-down pasterns** ('броукен-даун 'пэстёнс) - резко наклонная пясть  
**broken up face** ('броукен ан фэйс) - вздернутая  
**brood** (бруд) - племенной  
**brood bitch** (бруд бич) - племенная сука  
**brown** ('браун) - коричневый, бурый  
**brows** ('брауз) - брови  
**brush coat** (браши 'коут) - щеткообразная шерсть  
**brushed tail** (брашд тэйл) - хвост «щетка»  
**bulging** ('балдженг) - выпуклый  
**bull** (бул) - толстый, массивный, полный  
**butterfly** ('батэрфлай) - пятнистый  
**buttocks** ('батокс) - ягодицы  
**button ears** (батн 'изз) - уши в форме пуговицы

## С

**cabriole** ('кэбриаул) - искривленный



**cabriole front** ('кэбриаул франт) - мягкая пясть, искривление предплечий, вывернутые локти  
**calm** (кам) - спокойный  
**camel** ('кэмэл) - верблюжья  
**candle flame ears** (хэндл флэйм 'иэз) - уши в виде «пламя свечи»  
**canines** (кэ 'нейнс) - клыки  
**canter** ('кантер) - легкий галоп  
**carp** ('каарп) - карпообразная  
**carpus** ('каарпэс) - запястье  
**carriage** ('кэридж) - положение  
**carrot-shaped tail** ('каррот-шиэйпд тэйл) - хвост «морковкой»  
**cat** (кэт) - кошачья  
**caudal vertebrae** ('куадэл 'вётибри) - хвостовой отдел позвоночника  
**cautious** ('коушес) - осторожный  
**cervical vertebrae** ('сёвикэл 'вётибри) - шейный отдел позвоночника  
**champion** ('чемпион) - чемпион, чемпионов (класс)  
**charcoal** ('чакоул) - угольный  
**character** ('кэриктэр) - характер  
**cheekbone** ('чикбоун) - скуловая кость  
**cheekiness** ('чикинес) - скуластость  
**cheeks** (чикс) - скулы  
**cheeks flat and muscular** (чикс флат энд 'маскьюлэз) - плоские, но хорошо развитые скулы  
**cherry** ('чери) - красный  
**chest** (чест) - грудная клетка, грудь  
**chest capacity** (чест кэ 'пэсити) - объем груди  
**chewing muscles** ('чуинг маслз) - жевательные мышцы  
**chin** (чин) - подбородок

**china** ('чайна) - прозрачно-беловатые (о цвете глаз)  
**chiselled** (чиэлд) - точеная  
**chocolate** ('чоколэт) - шоколадный  
**chops** ('чопс) - брыли  
**class** (клэс) - класс  
**clavicle** ('клэвикл) - ключица  
**claw** (клоу) - коготь  
**clean** (клин) - пропорциональный, чистых четких линий  
**clean in cheeks** (клин ин чикс) - невыступающие скулы  
**clearly defined** ('клиэли ди 'файнд) - четко выражены  
**clipped** (клипд) - купированый  
**close behind** ('кроузби 'хайнд) - при движении сближает плюсны  
**close coupled** ('кроус каплд) - плотная короткая поясница  
**close fitting** ('кроуз 'фитинг) - сухие, плотно прилегающие  
**close-cupped** ('кроуз капд) - плотно сомкнутые  
**closely set to cheeks** ('кроузли сэт ту чикс) - плотно прилегающие к скулам  
**coarse** ('коос) - грубый, загруженный  
**coat** ('коут) - шерсть (общее)  
**cobby** ('коби) - коренастый, приземистый  
**cocked** (кокд) - полуостоячие  
**cocked-up** (кокд-ап) - поднятый кверху  
**colour** ('калз) - окрас  
**communal pad** ('комюнэл пэд) - подушечка лапы  
**compact** ('компэкт) - компактный  
**compact coat** ('компэкт 'коут) - плотная шерсть  
**competition** (компе 'тишин) - конкурсы

**complete eye rims** (ком'плит эй римс) - полная обводка глаз  
**condition** (кон'дишн) - кондиция  
**cone-shaped** ('коун-шэйпд) - конусовидная  
**confident** ('конфидэнт) - уверенный  
**conical** ('коникэл) - коническая  
**conjunctiva** (конджанк 'тайвэ) - конъюктива  
**constitution** (консти 'тиюнш) - конституция  
**conformation** (конфо 'мэйшн) - экстерьер  
**convex** ('конвекс) - выпуклый  
**corded coat** ('кооддэд 'коут) - шнуровая шерсть (витая)  
**corkscrew** ('кокскру) - петлевидный (штопорообразный)  
**corny** ('коуни) - мозолистая  
**correct** (ко 'рэкт) - правильная  
**couples** (каплс) - конкурс пар  
**courageous** (кэ 'рэйджэс) - смелый  
**cover coat** ('кавэз 'коут) - покровный волос  
**cow hocks** ('куай хокс) - коровий постав (сближены скакательные суставы)  
**cow-hocked gait** ('куай-хокд гейт) - при движении сближает скакательные суставы  
**cowardice** ('куаудис) - трусость  
**crabbing** ('крэбинг) - загребающие связанные движения  
**crank tail** (крэнк тэйл) - хвост «крючком»  
**cream** (крем) - кремовый  
**crest** (кrest) - гребень шеи, хохол (из волос) на голове  
**crested neck** ('крестед нэк) - шея с хорошо выраженным загривком  
**crinkly coat** ('кринкли 'коут) - слегка волнистая шерсть  
**critique** (кри 'тик) - описание

**crooked front** (крукд франт) - специфический постав у некоторых коротконогих пород  
**cropped** (кропд) - купированные  
**croup is higher than in withers** (зе круп из 'хай э зен ин у'изэс) - высокозадость  
**crown** ('краун) - «корона» (у риджбека)  
**crossing over** ('кросинг 'овэр) - загребающие связанные движения  
**correct** (ко 'рэкт) - правильный  
**crook tail** (крук тэйл) - хвост «крючком»  
**croup** (круп) - круп  
**cryptorchism** (крип 'торхизм) - крипторхизм  
**curled** (кёлд) - закрученный  
**curled on back** (кёлд он бэк) - завернутый на спину  
**curly coat** ('кёли 'коут) - вьющаяся (курчавая) шерсть

**D**

**dampish** (дэмшиш) - сырой  
**dapple** (дэпл) - мраморный  
**dark** (даќ) - тёмный  
**deep** (дин) - глубокий  
**deep in chest** (дин ин чест) - глубокая грудь  
**deep set** (дин сет) - глубокопосаженные  
**delicate** ('деликат) - деликатный, чувствительный, тонкий  
**dense coat** (дэнс 'коут) - густая шерсть  
**dental caries** (дэнтал 'кэриз) - кариозные зубы  
**depth of chest** (дэпф оф чест) - глубина груди  
**description** (диск 'ришин) - описание  
**devoted** (ди'воутэд) - преданный  
**dewclaw** (дью 'кло) - прибылой палец  
**dewlap** (дьюлэп) - подвес

**dignified** (‘дигнифайд) - благородный, величественный, с достоинством  
**dilute colour** (дай’лют ‘калэ) - разбавленный окрас  
**dim** (дим) - тусклый  
**dippy** (‘дипи) - провислая  
**dished face** (дишд фэйс) - вогнутая  
**dishing** (‘дишинг) - загребающие связанные движения  
**disqualification** (дисквэлифи ‘кэйшин) - дисквалифицирующий порок  
**distemper teeth** (дис ‘тэмпэ тис) - кариозные зубы  
**distinct** (ди ‘стинкт) - отчетливый (хорошо выраженный)  
**docked** (докд) - купированный  
**dog** (дог) - собака, кобель  
**dog in a feminy type** (дог ин э ‘фемини тайн) - кобель в сучьем типе  
**dolichocephalic** (‘доликэкс ‘фэлик) - долихоцефальный  
**domed** (‘доумд) - куполообразный  
**domino** (‘дэминэ) - «домино»  
**double coat** (дабл ‘коут) - шерстный покров с подшерстком  
**double curl** (дабл кёл) - двойное кольцо  
**double dewclaws** (дабл дью ‘クロス) - двойные прибыльные пальцы  
**double track** (дабл трэк) - прямолинейные движения конечностей  
**down in pasterns** (‘даун ин ‘пэстэнс) - резко наклонная пясть  
**downfaced** (‘даунфэйсд) - опущенная  
**drawn-up flanks** (дрон-ап флэнкс) - пах подобран  
**dropped** (дропд) - висячие (уши)  
**dry** (драй) - сухой

**dudley** (‘дадли) - телесный  
**dull** (дал) - вялый, скучный

**E**

**eager** (‘иэг) - энергичный  
**ear** (иэ) - ухо, ears (иэз) - уши (мн. ч.)  
**ear leather** (иэ ‘лэзэ) - кожа уха  
**ear lobe** (‘иэ ‘лоуб) - ушная раковина  
**ears closely set** (‘иэз ‘кроузли сэт) - близкотосаженные уши  
**ears set on high** (‘иэз сэт он хай) - высокотосаженные уши  
**ears set on low** (‘иэз сэт он ‘лоу) - низкотосаженные уши  
**ears set on wide** (‘иэз сэт он у’айд) - широкотосаженные уши  
**east-west feet** (ист-вэст фит) - размет  
**east-west movement** (ист-вэст ‘мувэмэнт) - при движении размет передних конечностей  
**ectropion** (эк ‘тропион) - эктропия  
**effortless** (э ‘фоотлэс) - легкие (движения)  
**egg-shaped** (эг-шэппд) - яйцевидный, овальный  
**egg-shaped chest** (эг-шэппд чест) - овальная грудь  
**elastic** (и ‘элстик) - упругие, эластичные  
**elbow** (‘элбоу) - локоть  
**elegant** (‘элигэнт) - изящный, элегантный  
**elliptical neck** (ил ‘липтикал нэк) - овальная (в сечении) шея  
**enamel** (и ‘намл) - эмаль  
**entropion** (эн ‘тропион) - энтропия  
**erect** (и ‘рэкт) - стоячие (об ушах)  
**ewe** (‘иу) - «овечья»  
**examination** (игзэмин ‘эйшин) - экспертиза  
**excellent** (‘экселент) - отлично

excitable (ик 'сайтбл) - возбудимый  
 exhausted (иэг 'зостэд) - истощенная (худая)  
 exhibition (икси 'бишин) - выставка  
 exhibitor (иэг'збитэ) - экспонент (выставки)  
 expert ('экспэт) - эксперт  
 expression (икс 'прайзин) - выражение (глаз)  
 eye (аи) - глаз, eyes (айз) - глаза (мн.ч.)  
 eyebrows (ай 'бrouуз) - брови  
 eye colour (ай 'калэ) - цвет глаз  
 eye rims (ай 'римс) - обводка глаз  
 eye set (ай сэт) - постав глаз  
 eyelash (ай 'лэш) - ресницы  
 eyelid (ай 'лид) - веко

**F**

face (фэйс) - морда  
 faithful ('фэйтфул) - верный  
 falling pasterns ('фолинг 'пэстёэнс) - резко наклонная пясть  
 false ribs (фолс ребс) - ложные ребра  
 fangs (фэнгс) - клыки  
 fat (фэт) - перекормленный (жирный)  
 fault (фолт) - недостаток  
 fawn (фон) - палевый  
 fearless ('фиэллс) - бесстрашный  
 feather (фэзз), fathering ('фэззинг) - очес  
 female (фе 'мэйл) - сука  
 feet (фит) - лапы  
 femur ('фимэ) - бедренная кость, бедро  
 ferety ('ферети) - плосковатая  
 fibula ('фибула) - малая берцовая кость  
 fiddle front (фидл франт) - мягкая пясть, искривление предплечий, вывернутые локти

fine (файн) - тонкий  
 finger ('фингер) - палец  
 firm sturdy (фем 'стэди) - устойчивые (крепкие)  
 flagpole ('флэгпоул) - прямостоячий  
 flat (флэт) - прямой, плоский  
 flat chest (флэт чест) - плоская грудь  
 flat in withers (флэт ин у 'изэс) - плоская холка  
 flecked (флекд) - пятнистый  
 flesh-coloured (флэши- 'калорэд) - красный  
 fleshy ('флэши) - мясистые  
 fleshy in cheeks ('флэши ин чикс) - широковат в скулах  
 flews (флуз) - брыли  
 flop (флоп) - упавшие (об ушах)  
 flowing ('флоуинг) - струящаяся  
 fluttering lips ('флаттеринг липс) - слишком сырье губы  
 flying ('флаинг) - не плотно прилегающие к скулам  
 folded ('фолдэд) - сложенные фалдами (об ушах), висячие длинные (об ушах), свободная (о коже)  
 foot (фут) - лапы  
 forearm (фо 'аам) - предплечье  
 forefoot ('фофтум) - передняя лапа  
 forehead ('форид) - лоб  
 forequaters ('фоквотэс), forelegs ('фолэгс), forelimbs ('фолимс) - передние конечности  
 forequaters angulation ('фоквотэ энгью 'лэйшин) - углы конечностей (плече-лопаточное сочленение)  
 form (фом) - форма  
 format ('фoomат) - формат

**foundation stock (FDS)** (*файн дэйшин сток*) - племенное поголовье  
**fox-brush** (*фокс-браш*) - лисий (о хвосте)  
**fox-like** (*фокс-лайк*) - лисья  
**frank** (*фрэнк*) - искренний  
**free movement** (*фри 'мувэмэнт*) - свободные движения  
**french front** (*франч фронт*) - французский постав  
**frictionless gait** (*'фрикционлес гейт*) - свободные легкие движения  
**friendly** (*'френдли*) - дружелюбный, дружеский  
**fringe** (*фриндж*) - бахрома  
**front** (*фронт*) - постав передних конечностей  
**front view** (*фронт вью*) - вид спереди  
**frontal bone** (*'фронтэл 'боун*) - лобная кость  
**frown** (*'фраун*) - хмурый  
**full gallop** (*фул 'гэлэп*) - карьер  
**furry** (*'фэри*) - пушистый

**G**

**gaily** (*'гэйли*) - весело несущий (о хвосте)  
**gait** (*гэйт*) - рывь, движение  
**gallop** (*'гэлэп*) - галоп  
**gay** (*гей*) - веселый  
**gaze** (*гэйз*) - пристальный (внимательный)  
**general appearance** (*Дженерал эп 'пиаренс*) - общий вид  
**gentle** (*джэнтл*) - кроткий  
**gently sloping** (*'джэнтли 'слаупинг*) - слегка наклонный  
**glossy coat** (*'глосси 'коут*) - глянцевитая лоснящаяся шерсть  
**gnarled tail** (*гналд тэйл*) - хвост с деформированными суставами

**goggling** (*'гоглинг*) - выпуклый  
**golden** (*'голдэн*) - золотистый  
**good** (*гууд*) - хорошо, хороший, нормальный  
**good bone** (*гууд 'боун*), **sound bone** (*'саунд 'боун*) - хороший костяк  
**good driving power in the hindquarters** (*гууд 'драйвинг 'науэ ин зе 'хайндквотэрз*) - хорошие толчки задних конечностей  
**good reach in the forequarters** (*гууд рич ин зе 'фоквотэрз*) - хорошие вымахи передних конечностей  
**goose** (*гууз*) - гусиный  
**gooseberry-coloured** (*'гузбери-'калэрэд*) - желтовато-зеленоватые  
**goose-stepping** (*гууз-'стэпинг*) - «гусиный» шаг  
**gracefully arched** (*'грэйсфули ачд*) - изящно изогнутая  
**gradual** (*'грэдьюэл*) - затянутый (переход)  
**gray** (*грэй*) - серый  
**gun barrel front** (*ган 'бэрэл фронт*) - нормальный, правильный постав, прямой

**H**

**hackney gait** (*'хэкни гейт*) - движения с высоким подъемом передних конечностей  
**hair** (*хээр*) - волос  
**handler** (*хэндлер*) - хэндлер  
**handling** (*хэндинг*) - конкурс хэндлеров  
**hanging** (*'хэнгинг*) - висячие (уши)  
**hard driving action** (*'хаад 'драйвинг экшин*) - «стесненные» движения (недостаточно свободные движения при сильных толчках задних конечностей)  
**hare** (*хэрэ*) - заячья

**hare lip** ('хээ лип) - заячья губа  
**harlequin** ('халиквин) - «арлекин»  
**harsh** ('хаш) - жесткий  
**harsh coat** ('хаши 'коут) - жесткая щетинистая  
 шерсть  
**hawk** ('хок) - желтые, ястребиные  
**head** ('хэд) - голова  
**head types** ('хэд тайпс) - типы головы  
**heart-shaped** ('хаат-шэйп) - серцевидные  
**heavy** ('хэви) - массивный, тяжелый  
**height** ('хайт) - рост (высота в холке)  
**high in hock** ('хай ин хок) - высокая плюсна  
**high in withers** ('хай ин у'иззэс) - высокая холка  
 (= высокопередний)  
**high set** ('хай сэт) - высокопосаженная  
**high-set tail** ('хай-сэт тэйл) - высокопосаженный  
 хвост  
**high in** ('хай ин) - высокий  
**hindfoot** ('хайндфут) - задняя лапа  
**hindquarters** ('хайндквотэ) - задние конечности  
**hindquarters angulation** ('хайндквотэ энгью 'лэйшин) -  
 угол сочленения задних конечностей  
**hindquarters chopped off behind** ('хайндквотэ чонд  
 оф би 'хайнд) - отставленный постав  
**hindquarters too far back** ('хайндквотэ ту фа  
 бэк) - слишком отставленный постав  
**hindquarters too far under** ('хайндквотэ ту фа  
 андэ) - саблистость  
**hip dysplasia** ('хип дис 'плэйзэ) - дисплазия  
 тазобедренного сустава  
**hip joint** ('хип джойнт) - тазобедренный сустав  
**hock** ('хок), **hock joint** ('хок джойнт) -  
 скакательный сустав  
**hollow** ('холоу) - провислая  
**hooded** ('худэд) - капюшонообразные (об ушах)

**hook tail** (хук тэйл) - хвост крючком  
**horeshoe front** ('хоосшу фронт) - сближенный  
 постав (подковообразный)  
**horizontal** ('хорайзентил) - плоский  
**horizontal tail** ('хорайзэнтэл тэйл) - хвост  
 «прутом» (горизонтальный)  
**horse coat** ('хос 'коут) - короткая, жесткая,  
 полустоячая шерсть  
**hostile** ('хостайл) - враждебный  
**hound-like** ('хаунд-лайк) - гончееобразные  
**human** ('хьюмэн) - человеческий  
**humerus** ('хьюмэрэс) - плечевая кость  
**humped** ('хампд) - горбатая  
  
**I**  
**ideal** (ай 'диэл) - идеальные  
**incisors** (ин 'сайзэс) - резцы  
**incorrect** (инко 'рэкт) - порочный  
**independent** (инди 'нэндэнт) - независимый  
**inquisitive** (ин 'квизитив) - любопытный  
**intelligent** (ин 'тэлиджент) - интеллигентный,  
 смышленый  
**intent** (ин 'тент) - пристальный, внимательный  
**interorbital furrow** (интэ 'робитэл 'фароу) -  
 межглазничая борозда  
**inward constricted ears** (ин 'вод конст 'риктэд  
 'изз) - наклоненные друг к другу уши  
**irregular** (ир 'регюла) - неправильный  
**ischium** ('ишиум) - седалищная кость  
**ivory** ('айвэри) - цвет слоновой кости  
  
**J**  
**jaws** (джос) - челюсти

jewelled eyes ('джуэлэд айз) - неравномерная окраска глаз  
jowls ('джоулс) - обвислые брыли  
judge ('джадж) - судья  
junior ('джуниор) - юниор, класс юниоров  
junior handling ('джуниор 'хэндинг) - конкурс юного хэндлера

## K

keen (кин) - проницательный  
kennel ('кэнэл) - питомник  
kennel groups ('кэнэл группс) - конкурс питомников  
kink (кинк) - петлевидный (штопорообразный)  
knuckling ('наклинг), knockling over ('наклинг 'оувэ), well knuckled (у'эл наклод) - козинец

## L

large (ладж) - крупный, большой  
lavander (лэ'вэндэ) - фиолетовый (лавандовый)  
leggy ('лэгги) - вздернутый на ногах  
length (ленθ) - длина  
let down in (лет 'даун ин) - опущенный  
level ('левел) - прямая, ровная (с холкой)  
level topline ('левэл 'топлайн) - прямая линия верха  
light (лайт) - легкий, светлый  
light in loins (лапт ин лойнс) - «легкий» в пояснице  
lightly rounded ('лайтли 'раундэд) - слегка округлый  
limbs (лимс) - конечности  
line ('лайн) - линия

linty coat ('линти 'коут) - шелковистая густая (волокнистая) шерсть  
lips (липс) - губы  
little angulated (литл энгью 'лэйтэд) - недостаточно выраженный  
liver ('ливэ) - печеночный  
loaded ('лодэд) - загруженный  
loin ('лонин) - поясница  
long (лонг) - длинный, растянутый  
long reaching (лонг 'ричинг) - широкий, размашистый (шаг)  
long-drawn (лонг-дрон) - растянутая  
looking straight ahead ('лукинг 'стрэйт э 'хэд) - прямо поставленные  
loose (луз) - рыхлый, разболтанный, свободные (о движении)  
loose-jointed gait (луз 'джойнтэд гейт) - разболтанная походка  
lordly ('лодли) - высокомерный  
low in withers ('лоу ин у'изэс) - низкая холка (= низкопередний)  
low set ('лоу сэт) - низкопосаженная  
lowe thigh ('лоуз тай) - голень  
lower jaw ('лоуз джо) - нижняя челюсть  
lower lip ('лоуз лип) - нижняя губа  
lower tucked up ('лоу таクд ан) - опущенный  
low-set tail ('лоу-сэт тэйл) - низкопосаженный хвост  
lumbar vertebrae ('ламбэ 'вётибри) - поясничный отдел позвоночника  
lumpy ('лампи) - загруженный  
lustrous ('ластрэс) - блестящий (глянцевый)  
luxurious (лаг'зыюэриэс) - пышный

- minor fault ('майнор фолт) - недостаток  
 mahogany (мэ'хогэни) - махагоновый  
 major fault ('мэджор фолт) - порок  
 male (мэйл) - кобель  
 mandible ('мэндабл) - нижняя челюсть  
 mantle (мэнтл) - плащевой  
 marbled eyes ('мааблд айз) - неравномерная окраска глаз  
 mark ('маак) - оценка  
 marked stop ('маакд стоп) - обозначенный переход  
 marking ('маакинг) - отметина  
 merry ('мэри) - весело несущий (о хвосте)  
 mask (мэск) - маска  
 massive ('мэссив) - массивная  
 maxilla (мэ'ксилэ) - верхняя челюсть  
 measurement ('мэзэмэнт) - измерение  
 medium ('медиум) - умеренный, средний  
 melting ('мелтинг) - мягкий (нежный)  
 merle (мэл) - мраморный  
 mesoticephalic ('мезотикз 'фэлик) - мезоцефальный  
 metacarpus ('метэ'каапэс) - пясть  
 metatarsus ('мета'таазэс) - плюсна  
 mincing gait ('минсинг гейт) - семенящие движения  
 mischievous ('мисчивэс) - озорной  
 moderate angulated ('модэрэйт энгью 'лэйтэд) - умеренно выраженный  
 moderately defined ('моде'рэти ди 'файнд) - умеренно выражен  
 molar ('моулэ) - моляр  
 monorhid (мо'норхид) - односторонний крипторх

- motion ('моушн) - движение  
 mottled (мотлд) - мелко-крапчатый (тиковая испещренность)  
 mouth ('майθ) - пасть  
 movement ('мувэмэнт) - движение  
 muscles (маслз) - мускулы  
 muscular ('маскьюлэ) - мускулистый  
 mustache (мэс 'таш) - усы  
 muzzle (мазл) - морда  
 muzzle and skull are on parallel planes (зэ мазл энд зэ скал а он 'пэрэллэл плэйнс) - линии лба и морды параллельны  
 muzzle is slightly longer than the length of the skull (зэ мазл из 'слаптили 'лонгэ зэн зэ лэнд оф зэ скал) - длина морды чуть больше длины лба  
 muzzle has a great depth (зэ мазл хээз э грэйт дэп0) - объемная (глубокая) морда  
 muzzle is equal in the length to the top skull (зэ мазл из 'иквэл ин зэ лэнд ту зэ топ скал) - длина морды равна длине черепа  
 muzzle is shorter than the length of the skull (зэ мазл из 'шотэ зэн зэ лэнд оф зэ скал) - длина морды короче длины лба
- N**
- narrow ('нэроу) - узкий  
 narrow front ('нэроу фронт) - узкий постав  
 nasal bone (нэйзл 'боун) - спинка носа  
 neck (нэк) - шея  
 non-standard (нон-'стэндэрд) - порочный  
 non typical (нон 'тиникэл) - нетипичный  
 normal ('ноомэл) - нормальный, правильный (о поставе)

- normal well set neck ('нормэл у'эл сэт нэк) - нормальная, хорошо поставленная шея  
 nasal bone ('нэйзэл 'боун) - носовая кость  
 nose ('ноуз) - мочка носа  
 nostrils ('нострилс) - ноздри  
 not (enough) filled under the eyes (нот (э'наф) филд 'андэ зе айз) - не (достаточно) заполнена под глазами  
 not enough bone (нот э'наф 'боун) - недостаточно костистый  
 not enough developed the muscles (нот э'наф дэвэ 'лонг зэ маслз) - недостаточно развита мускулатура

## O

- obliquely placed (об'ликвэкли 'плэйсд) - косо посаженные  
 occipital crest (ок'сипитл крэст) - затылочный гребень  
 occiput ('оксипут) - затылочный бугор  
 open class ('оупэн клэс) - открытый класс  
 open coat ('оупэн 'коут) - открытый шерстный покров (без подшерстка)  
 open hocked ('оупэн хокд) - при движении выворачивает скакательные суставы  
 orange ('орэнж) - ярко-рыжий  
 otter tail ('отэ тэйл) - хвост «поленом»  
 out at elbows ('аут эт 'эльбоуз) - локти вывернуты наружу, выворачивает локти при движении  
 out in elbows ('аут ин 'эльбоуз) - локти повернуты внутрь  
 out of the ring ('аут оф зе ринг) - снят с ринга  
 outer coat ('аутэ коут) - основной волос

- oval ('овэл) - овальный  
 over feeded ('овэ 'фидэд) - перекормленный (жирный)  
 overangulated ('овээнгью 'лэнтед) - острый  
 overangulated stifle ('овээнгью 'лэйтэд стайфл) - острый угол коленного сустава  
 overbuilt ('овэбилт) - переразвитая мышцами  
 over-reaching gait ('овэ-'ричинг гейт) - движения с перехлестом конечностей  
 overshoot (овэ'шот) - недокус

## P

- pace (пэйс) - иноходь  
 pad (пэд) - подушечка  
 paddling ('пэдлинг) - при движении выворачивает локти  
 pale (пэйл) - бледный  
 paper (пэйпэ) - тонкая, слабая  
 parallel ('пэрэлел) - параллельный  
 parietal bone (пэ'райтал 'боун) - теменная кость  
 party unpigmented ('наати антиг'ментэд 'ноуз) - частично окрашенная  
 party-coloured ('нати-'калэрэд) - разноцветный окрас  
 party-coloured eyes ('нати 'калэрэд айз) - разноглазие  
 pastern ('пэстён) - пясть  
 patches (пэтчз) - пятна  
 paunchy ('пончи) - опущенный  
 pear-shaped ('пээ-шийпд) - грушевидная  
 pedigree ('педигри) - родословная  
 pelvis ('пельвис) - таз (тазовая кость)  
 pendulos ('пэндьююлос) - висячие длинные (нап. об ушах)

**pendulous flews** ('пендыюлос флюз) - обвислые брыли  
**pepper and salt** ('пеп энд солт) - «перец с солью»  
**phalange** ('фэлэндж) - палец  
**phalanges** ('фэлэнджис) - фаланги пальцев  
**piebald** ('пайбод) - пегий  
**pigeon-toed front** ('пиджин-тойд фронт) - косолапость  
**pigmentation** (пигмен 'тэйшин) - пигментация  
**pily coat** ('пайли 'коут) - ворсистая шерсть (с очень плотным подшерстком)  
**pincer** ('пинсэз) - клещеобразный  
**pinched** (пинчд) - узкий (постав), заостренная (морда)  
**pink** (пинк) - розовый  
**pinto** ('пинтоу) - пегий  
**planes** ('плэйнс) - плоскости  
**plaiting** ('плэйтинг) - загребающие связанные движения  
**plumed** (пламд) - «оперенный» (распущенный)  
**pointed** ('поинтед) - суживающаяся к концу  
**pointed-tipped** ('поинтэд-типпд) - остроконечные  
**poor** ('пуэр) - недостаточная  
**poorly arched** ('пули 'аачд) - плоский  
**powerful** ('паузфул) - мощные  
**premolar** (при 'моулар) - премоляр  
**prey** (прай) - желтые, ястребиные  
**pricked** (прикд) - стоячие (об ушах)  
**prominent** ('праминент) - выступающий  
**pronounced** (про 'наунсд) - выраженный  
**propeller ear** (прэ 'нэлэ 'изз) - уши «пропеллером»  
**proportion** (про 'поршин) - пропорция  
**prosternum** (прос 'тэнум) - грудина (передняя часть грудной кости)  
**protruding** (про 'трудинг) - выпуклый

**proud** ('прайд) - гордый  
**puppy** ('паппи) - щенок  
**pygmentation** (пигмен 'тэйшин) - пигментация

**questioning** (ку 'эстчонинг) - вопросительный  
**quiet** ('квайэт) - спокойный

**rabbit** ('рэббит) - заячья  
**radius** ('рэйдиэс) - лучевая кость  
**rat tail** (рэт тэйл) - хвост, как у крысы  
**raw eyes** (ро айз) - сырье веки  
**reachy** ('ричи) - пропорциональный  
**reachy action** ('ричи экшин) - размашистые движения  
**rear** ('риэ) - задние конечности, постав задних конечностей  
**rear pastern** ('риэ 'пэстэн) - плюсна  
**rear view** ('риз вью) - вид сзади  
**reasonably tucked up** ('ризэнблэ таќд ан) - умеренно подтянутый  
**rectangular** (рек 'тэнгьюла) - прямоугольная  
**red** (ред) - красный, рыжий  
**regal** ('ригэл) - величественный  
**regular** ('регюла) - правильный  
**rhythmic** ('ритмик) - ритмичные  
**rib cage** (риб кэйдэс) - грудная клетка (анат.)  
**ribs** (рибс) - ребра  
**ridge** (ридж) - «гребень» (у риджбека)  
**ring** (ринг) - ринг, закрученный (о хвосте)  
**reached** ('роучд) - выпуклая (выгнутая дугой)  
**roan** ('рун) - чалый

rolled (ролд) - сложенные фалдами (об ушах)  
 rolling gait ('ролинг гейт) - аллюр с раскачиванием корпуса  
 root (рут) - корень  
 rope-walking ('роуп у'окинг) - переходест задних конечностей (движения вразвалку)  
 rose ears (роуз 'иэз) - уши в форме розочки, затянутые назад  
 rotary ('ротэри) - вращательные  
 rough (раф) - грубый, шершавый  
 round ('раунд) - круглый  
 round neck ('раунд нэк) - круглая (в сечении) шея  
 round tipped ears ('раунд типд 'иэз) - уши с округленными концами  
 rounded ('раундэд) - округлый  
 rump (рамп) - круп, крестец

## S

sable (сэйбл) - соболинный  
 sabre ('сэйбэ) - саблевидный  
 sacrum ('сэйкрум) - крестец  
 saddle back (сэдл бэк) - провислая (спина)  
 saddle colour (сэдл калэ) - чепрачный (окрас)  
 sagging loins ('сэггинг лойнс) - прогнутая слабая поясница  
 sagittal crest ('сэджитэл крэст) - сагиттальный гребень  
 satisfactory (сэйтис 'фэктори) - удовлетворительно  
 saucy ('соси) - дерзкий  
 scapula ('скэпьюлэ) - лопатка  
 screw (скру) - петлевидный (штопорообразный)  
 scimitar ('симитэ) - саблевидный  
 scissors ('сизоз) - ножницеобразный

scowl ('скаул) - хмурый  
 self-coloured (сэлф 'калэрэд) - сплошной окрас  
 semi-drop ('семи-дроп) - полуостоячие  
 semi-prick ('семи-прик) - полуостоячие  
 sensitive ('сенситив) - чувствительный, деликатный  
 set close to the chest (сэт 'клауз ту зэ чест) - прижаты к груди  
 set low (сэт 'лоу) - низкий  
 set on (сэт он) - постав, посадка  
 set well apart (сэт у'эл э 'пам) - широко посаженны друг от друга  
 sex (секс) - пол  
 sexual dimorphism ('сексуал ди 'морфизм) - половой диморфизм  
 shadding ('шэдинг) - оттенок  
 shaggy ('шэгги) - косматый  
 shallow ('шэлоу) - мелкий  
 shallow in chest ('шэлоу ин чест) - мелкая грудь  
 shape (шэйп) - очертание, форма  
 sharp-tipped ('шаап-типд) - остроконечные (ушки)  
 shedding ('шединг) - линька  
 short (шот) - короткий  
 shorten ('шотэн) - укороченный  
 shoulder ('шоудэр) - плечо  
 shoulder joint ('шоудэр джойнт) - плечевой сустав  
 show (шоу) - выставка, выставочная (кондиция)  
 show stance ('шоу стэнс) - выставочная стойка  
 shuffling motion ('шафинг 'моушин) - шаркающая поступь  
 shyness ('шэйнис) - робость  
 sickle (сикл), sickle curve (сикл кёв) - серповидный

**sickle hock** (*'сикл хок*) - саблистость  
**side view** (*'сайд вью*) - вид сбоку  
**side-winding gait** (*'сайд-у-'индинг гейт*) - движение с «боковым сносом»  
**silky** (*'силки*) - шелковистый  
**silver** (*'сильвэр*) - серебристый  
**single coat** (*сингл 'коут*) - шерстный покров без подшерстка  
**single track** (*сингл трэк*) - движения, при котором конечности приближаются к средней линии  
**size** (*саиз*) - размер  
**skeletal anatomy** (*скелитэл энэтоми*) - анатомия скелета  
**skin** (*скайн*) - кожа  
**skull** (*скул*) - череп  
**slab-sided** (*слэб-'сайдэд*) - плоский  
**slack** (*слэк*) - мягкая  
**slanting** (*'слэнтинг*) - косое, наклонное  
**slightly defined** (*'слайтли ди 'файнд*) - слабо выражен  
**slightly rounded** (*'слайтли 'раундед*) - слегка округленный  
**slope of pastern** (*'слоуп оф 'пэстёнс), *sloping pasterns* (*слолинг 'пэстёнс*) - normally наклонная пясть  
**sloping** (*'слоупинг*) - наклонный  
**sloping topline** (*'слоупинг 'топлайн*) - наклонная линия верха  
**small** (*смол*) - маленький, малый, мелкий  
**smoky** (*'смоуки*) - дымчатый  
**smooth** (*смуθ*) - плавные, ровные  
**smooth coat** (*смуθ 'коут*) - гладкая шерсть  
**snap tail** (*спэп тэйл*) - хвост, лежащий своим концом на спине*

**snipy** (*'снипи*) - зауженная  
**snowshoe feet** (*'сношу фит*) - лапы с перепонками между пальцев  
**sober** (*'соубэр*) - умеренный  
**sociable** (*'соушэбл*) - общительный  
**soft** (*софт*) - мягкий, кроткий  
**solid** (*со'лид*) - крепкий  
**solid colour** (*'солид 'калэ*) - сплошной окрас  
**somber** (*'сомбэр*) - мрачный  
**somewhat slanted** (*'самвот 'слэнтэд*) - слегка косопосаженные  
**sound** (*'саунд*) - крепкий  
**sparkling** (*'спааклинг*) - блестящий  
**speckled** (*спеклд*) - крапчатый  
**spirally twisted** (*'спайэрэли 'твистэд*) - спирально изогнутый  
**splay** (*сплэй*) - распущенная  
**spoon-shaped** (*спун шейпд*) - овальная  
**spotted** (*'спотэд*) - пятнистый  
**spreading** (*'спрединг*) - распущенная  
**spring of ribs** (*спринг оф рибс*) - «сжатость» ребер  
**springy** (*'спринги*) - пружинистый  
**square** (*'сквэа*) - квадратный  
**squared-off** (*'сквэрэд-оф*) - притупленная  
**squirrel** (*'сквирэл*) - беличий  
**stable** (*стэйбл*) - устойчивый  
**standart** (*'стэндэрд*) - стандарт, правильный  
**stand-off coat** (*стэнд-оф 'коут*) - не прилегающая к коже шерсть  
**standoffish** (*'стэндофиши*) - сдержанний  
**steady** (*'стэди*) - степенный (равномерный)  
**steel-blue** (*стил блу*) - голубовато-стальной  
**steep** (*стин*), **steeply sloping** (*'стипли 'слоупинг*) - покатый

**steep in** (*стип ин*) - прямой  
**step** (*стэп*) - шаг  
**sternum** ('стёnum) - грудина  
**stifle joint** (*стайфл джойнт*) - коленный сустав  
**stilted action** ('стилтэд экин) - ходульная походка  
**stop** (*стоп*) - переход ото лба к морде  
**stopper pad** ('стопэ пэд) - подушечка запястья  
**straight** (*стрэйт*) - прямой, выпрямленный  
**straight in** (*стрэйт ин*) - прямой  
**straight in stifle** (*стрэйт ин стайфл*) - спрямленный угол колена  
**straight normal** (*стрэйт 'ноомэл*) - нормальный постав  
**straight track** (*стрэйт трэк*) - прямолинейные движения конечностей  
**stride** (*страйд*) - большой шаг  
**strong** (*стронг*) - крепкий, сильный  
**stubby muzzle** ('стаби мазл) - очень короткая морда  
**stud** (*стад*) - заводская  
**stud dog** (*стад дог*) - племенной кобель  
**stuffy** ('стафи) - толстая, массивная, полная  
**substance** (*сабс 'энс*) - питанность  
**stump** (*стамп*) - куцый  
**sunken** ('санкен) - склоненный  
**supraorbital ridge** (*сьюопрэ 'обитэл ридж*) - надбровные дуги  
**swan** (*свон*) - лебединая  
**sway** (*свэй*) - провислая  
**sweet** (*свигт*) - милый (сладкий)  
**swift** (*свифт*) - быстрые  
**swinging** ('свингинг) - качающиеся  
**sword tail** (*свод тэйл*) - хвост «полено»

**T**  
**table** (*тэйбл*) - плоская  
**tail** (*тэйл*) - хвост  
**tail carriage** (*тэйл кэридж*) - ношение (положение) хвоста  
**tail feather** (*тэйл 'фэзэ*) - шерстяной подвес с нижней стороны хвоста (хвост пером)  
**tail making the wheel** (*тэйл 'мэйкинг зэ у'ил*) - хвост колесом  
**tail root** (*тэйл рут*) - корень хвоста  
**tail set** (*тэйл сэт*) - постав хвоста  
**tuks** (*такс*) (редко употр.) - клыки  
**tan** (*тэн*) - олений (рыжевато-коричневый)  
**tapering** ('тэйперинг), **tapering to a point** ('тэйперинг ту э поинт) - сужающийся к концу (заостренный)  
**tarsus** ('таазэс) - предплюсна  
**taupe** ('тоун) - серо-коричневый  
**taut coat** (*том 'коут*) - плотноприлегающая кожа  
**temperament** ('тэмпэрэмэнт) - темперамент  
**temporal bone** ('темпэрэл 'боун) - височная кость  
**thick** (*тик*) - толстый, массивный, полный  
**thickness** (*тикнэс*) - толщина  
**timid** ('тимид) - робость  
**thin** (*тин*) - тонкий  
**tinge** (*тингэж*) - оттенок  
**third eyelid** (*өед ай 'лид*) - третье веко  
**thoracic vertebrae** (*то 'рэсик 'вётибри*) - грудной отдел позвоночника  
**thoroughbred** (*θарэбрэд*) - породистый  
**throaty** (*θроути*) - сырой  
**tibia** ('тибия) - большая берцовая кость

**ticked** (*тикд*) - мелко-крапчатый (тиковая испещренность)  
**tight lips** (*тайт липс*) - сухие прилегающие губы  
**tight-fitting** (*тайт-‘фитинг*) - плотно прилегающая к телу  
**tightly-knit** (*тайтли-нит*) - прочно сложенные  
**tipped** (*типд*) - стоячие с кончиками, наклоненными вперед  
**title** (*тайтл*) - титул  
**to one side** (*ти у’ан сайд*) - на одну сторону  
**toe** (*той*) - палец  
**toeing in** (*тойинг ин*) - косолапость (при движении)  
**tongue** (*танг*) - язык  
**tooth** (*түүф*) - зуб, **teeth** (*тиф*) - зубы (мн. ч.)  
**topline** (*топлайн*) - линия верха  
**torax** (*торакс*) - грудная клетка, грудь  
**tottering gait** (*тотэринг гейт*) - шаткое движение  
**tousled** (*таузлд*) - взъерошенная  
**triangular** (*трий ‘энгююлэ*) - треугольный (разрез глаза), «V-образные», треугольные уши  
**tricolour** (*трикалэ*) - трехцветный окрас  
**trimmed** (*тримд*) - триммингованный  
**trot** (*трот*) - рысь  
**true** (*тру*) - нормальный, правильный постав, прямой  
**true ribs** (*тру рибс*) - истинные ребра  
**tucked up** (*тикд ан*) - подтянутый  
**tucked-up flanks** (*тикд-ан флэнкс*) - пах подобран  
**tufted tail** (*тафтэд тэйл*) - хвост «метелкой»  
**tulip ears** (*тыюлин ‘изз*) - тюльпанообразные (стоячие уши с закругленными концами)  
**turned over the back** (*тёнд’овэ зэ бэк*) - завернутый на спину  
**twisted** (*твистэд*) - изогнутый

**type** (*тайп*) - тип, вид, порода  
**typical** (*типикэл*) - типичный  
**typy** (*тайпи*) - породный

## U

**ulna** (*‘алнэ*) - локтевая кость  
**unbalanced** (*ан ‘бэлэнсд*) - невыдержаный, неправильный  
**under coat** (*андэ коут*) - подшерсток  
**underline** (*‘андэрлайн*) - линия низа  
**undershot** (*‘андэшот*) - перекус  
**uniform** (*юниформ*) - равномерный  
**upper arm** (*аппэ ‘аам*) - плечо  
**upper jaw** (*аппэ джсо*) - верхняя челюсть  
**upper lip** (*аппэ лип*) - верхняя губа  
**upper thigh** (*апэ тай*) - бедро  
**upright** (*апрайт*) - прямое  
**upright pasterns** (*апрайт ‘пэстёэнс*) - отвесная пясть

## V

**very good** (*вэри гуд*) - очень хорошо  
**veteran** (*ветэрэн*) - ветеран, класс ветеранов  
**vigorous** (*‘вигэрэс*) - энергичный  
**vine-leaf** (*вайн-лиф*) - лопухообразные  
**V-shaped** (*ви-шэйпд*) - «V-образные», треугольные

## W

**waddling gait** (*у’эдлинг гейт*) - переходест задних конечностей (движения вразвалку)  
**walk** (*у’ок*) - шаг

**wall eyes** (вол айз) - неравномерная окраска глаз  
**warm** (у'ом) - теплый  
**watchful** ('вочфул) - бдительный  
**water-resistant** (у'отэ-ре 'зистэнт) -  
 водоотталкивающая  
**wavy** ('вэйви) - волнистая  
**weak** (у'ик) - легкая, слабая  
**weak pasterns** (у'ик 'пэстёнс) - слабая пясть  
**weather resistant** (у'эзэ ре 'зистэнт) -  
 защищающий от погоды  
**weaving** (у'ивинг) - раскачивающиеся связанные  
 движения  
**webbed feet** (у'эбд фит) - лапы с перепонками  
 между пальцев  
**wedge-shaped** (у'эдж-шэйпд) - клинообразная  
**weel** (у'ил) - выпуклая (выгнутая дугой)  
**well angulated** (у'эл ангью 'лэйтэд) - выраженный,  
 хорошо выраженный (переход)  
**well arched neck** (у'эл 'аачд нэк) - шея с хорошо  
 выраженным загривком  
**well-arched ribs** (у'эл 'аачд рибс) - грудная клетка  
 с выпуклыми (округлыми, хорошо  
 «спружиненными») ребрами  
**well bent** (у'эл бент) - правильного сочленения  
**well boned** (у'эч 'боунд) - костистый  
**well developed** (у'эл де 'велопд) - хорошо выражен  
**well developed in chest** (уэл де 'велопд ин чест) -  
 хорошо развитая грудная клетка  
**well developed muscles** (у'эл де 'велопд маслз) -  
 хорошо развитая мускулатура  
**well filled under the eyes** (у'эл филд 'андэ зе айз) -  
 хорошо заполнена под глазами  
**well-knit** (у'эл-нит) - плотно сомкнутые  
**well laid back** (у'эл лэйд бэк) - наклонное

**well let down brisket** (у эл лет 'даун 'брискет) -  
 хорошо опущенная грудь  
**well let down hocks** (у'эл лет 'даун хокс) -  
 короткая плюсна  
**well padded toys** (у'эл 'пэдэд тойз) - хорошо  
 развитые подушечки пальцев  
**well ribbed back** (у'эл рибд бэк) - длинные ребра,  
 направленные назад  
**well rounded ribs** (у'эл 'раундэд рибс) - выпуклые  
 ребра (хорошо закругленные)  
**well split-up** (у'эл сплит-ан) - хорошо  
 выделенные  
**well sprung chest/ribs** (у'эл спранг чест/рибс)-  
 грудная клетка с выпуклыми (округлыми,  
 хорошо «спужиненными») ребрами  
**well sunken** (у'эл 'санкен) - глубоко посаженные  
**well-angulated** (у'эл ангью 'лэйтэд) - правильные  
**well-bent hock** (у'эл бэнт хок) - крепкая плюсна  
 с выраженным скакательным суставом  
**wet** (у'эт) - сырой  
**wheaten** (у'итн) - пшеничный  
**whip tail** (у'ип тэйл) - хвост «прутом»  
 (горизонтальный)  
**whiskers** (у'искэс) - вибрисы  
**white** (у'айт) - белый  
**wide** (у'айд) - широкий, вывернут наружу  
**wide front** (у'айд фрэнт) - широкий постав  
**wild boar** (у'айлд 'бо) - кабаний  
**wiry coat** ('уайэри 'коут) - жесткая  
 проволокообразная шерсть (шерсть  
 с надломом)  
**withers** (у'изэс) - холка  
**woolly** ('вули) - шерстистый  
**working** (у'окинг) - рабочий  
**wrinkle** (ринкл) - складка (морщина)

wrist (*руст*) - запястье  
**у**  
yellow ('еллоу) - желтый  
**з**

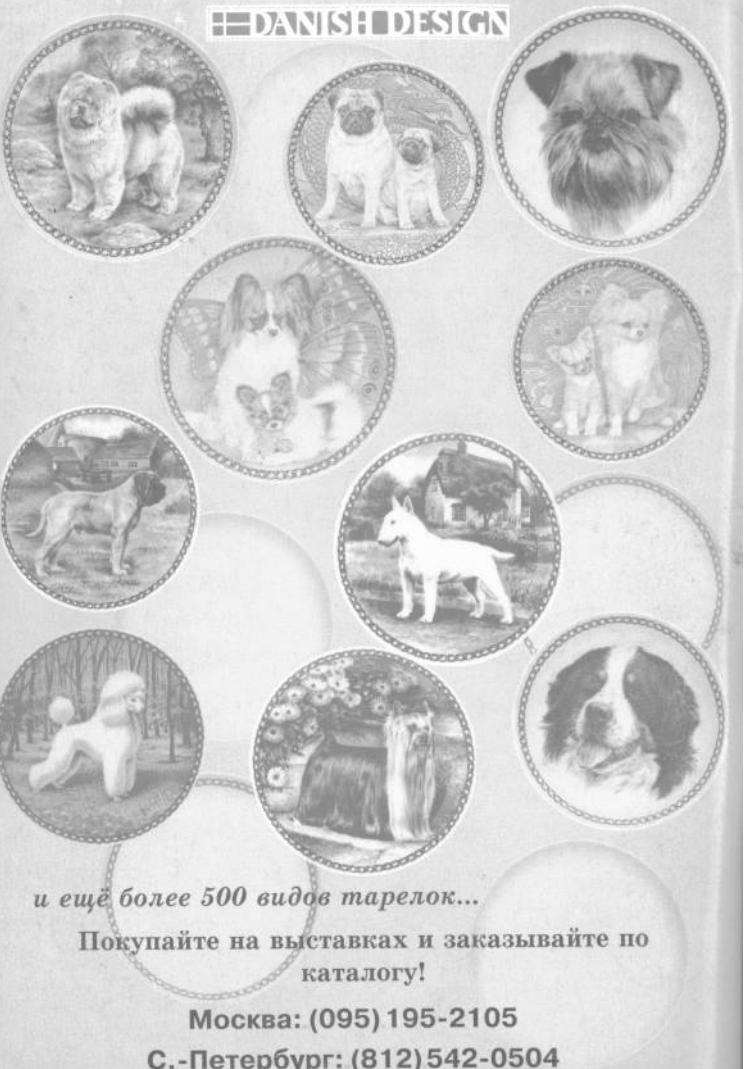
zygomatic arch (зиго 'мэтик 'ач) - скуловая дуга  
zygomatic process of frontal bone (зиго 'мэтик '  
'проусэс оф 'фронтэл 'боун) - скуловой  
отросток лобной кости

Среди коллекционеров:  
Королева Англии и Король Испании,  
Элтон Джон и Жан Поль Бельмондо,  
Бриджит Бардо и Лайза Минелли,  
Ральф Шумахер и Дэвид Бэкхэм.



Тарелка из Голубой Коллекции  
с любимой породой – прекрасный  
подарок кинологам, заводчикам,  
экспертам, всем любителям собак.





*и ещё более 500 видов тарелок...*

Покупайте на выставках и заказывайте по  
каталогу!

Москва: (095) 195-2105

С.-Петербург: (812) 542-0504



*и ещё более 500 видов тарелок...*

Покупайте на выставках и заказывайте по  
каталогу!

Москва: (095) 195-2105

С.-Петербург: (812) 542-0504